SAVE WATER NOW BEFORE EL NINO STRIKES





என் தந்தைக்குக் கிடைத்த மாபெரும் வெற்றி

பக்கம் 1

pg **10-11**





May 16 - 31, 2014



Commotion in an arena of democratic discussion, demanding for Rayer as the mob disrupts all sense of order.

Punish them severely

Story by Chan Lilian

PENANG wants the perpetrators of the recent mob attack on the state assembly building to face a possible life imprisonment for offences against the person of the Yang Di-Pertuan Agong, Ruler or Yang Di-Pertua Negeri.

This is stated in the Penal Code (Act 574) under Section 121B which reads: Whoever compasses, imagines, invents or intends the deposition or deprivation of the Yang di-Pertuan Agong from the sovereignty of Malaysia or the deprivation or deposition of the Ruler, his heirs or succesthe rule of a State, or the overawing by means of criminal force or the show of criminal force the Government of Malaysia State of Penang says or of any State, shall be punished with that the Legislature by its gearbox (unseen) and a group of guards. imprisonment for life and shall also be liable to fine.

The Penang State exco members had strongly condemned the act by the hooligans who stormed into the Penang State Assembly on May 21 while the assembly was in session.

Penang will write to the attorney-general seem to have 'overlooked' the situation and inspector-general of police to charge and none of the hooligans were prevented



Penang Governor Tun Abdul Rahman Abbas inspecting a guard of honour before the opening of the State Assembly sitting on May 19

the persons involved under Section 121B and also 124B.

Under Section 124B, the punishment is imprisonment for a term which may extend to 20 years.

Chief Minister Lim Guan Eng said this is sors, or of the Yang di-Pertua Negeri from in view of the seriousness of the offence as the Constitution of the shall consist of the Yang di-Pertua Negeri

> and one House, namely the Legislative Assembly.

Hence, the acts is considered going against the Governor and the state.

In the press conference, Lim also On May 28, the State exco decided that sought an explanation why the police



A look at the damaged gate which was only being held up

from entering and no one was detained or handcuffed

"The gentle way the hooligans were treated is strange,"he remarked.

However, he thanked the police for preventing another incident the next day when the hooligans again appeared at the Penang State Assembly building.

•See also pg 11

Up close and personal with Penangites

OFTEN when Penang state leaders go around meeting the people, the rakyat tend to be more polite and politically correct.

One does not hear what they have in their minds or get their no holds-barred opinion.

However, when a candidate vying for a parliamentary seat goes around canvassing for votes, the people put that barrier down and have the courage to speak the truth.

Buletin Mutiara's Chan Lilian had that up close and personal observation of what Penangites want when she followed Ramkarpal Singh on his election campaign

It started at the Jalan Delima field when a resident there complained about the lights being turned off too early in the morning, hence causing inconvenience to the residents.

That little incident, albeit unintentional on the complainant's part, sparked a huge coverage in many mainstream media, seemingly trying to portray that the state government does not care.

The assemblymember for that area, RSN Rayer, immediately rectified the matter and later on, the complainant greeted Ramkarpal on his second visit and it was all smiles on everyone's part something that was not reported in the mainstream media after the earlier hullabaloo.

Children look up to political

A 12-year-old boy followed



The health conscious folks from Jalan Delima are up early to do their tai-chi every morning and they are not afraid to ask their state assemblymember to provide proper facilities for them.

Ramkarpal and asked for his photo to be taken and also for Ramkarpal's autograph.

The brave boy appeared each time there was a ceramah near his house in Jalan Delima.

This reminds us adults how great our influence is on young minds and how we must be mindful of our conduct and words.

During the 14-day campaign trail through Glugor, Farlim, Air Itam and Seri Delima, there was nothing but praise for the late Karpal Singh who was the former MP for Bukit Gelugor.

Ramkarpal was constantly told

about the people's admiration for his late father.

However, other than praises, some also gave sound advice to Ramkarpal about good govern-

One Malay pakcik at Kampung Melayu reminded: "Don't just come around during election, we want to see you here at other times

Often, political leaders are given a grand welcome.

Wherever they go, they get red carpet treatment, surrounded by people of high status, befitting their own standing.



A cute little girl spotted with her parents at a tea party held by the Village Secuity and Development Committee (JKKK) of Kampung Melayu.

But in reality, there are many people 'down there' who are most in need of the leaders' help.

In the election campaign, Ramkarpal did not leave out anyone.

Squatting down to the 'apek' selling local herbs, the auntie selling oysters or the lottery ticket boy in wheelchair, he pleaded: "I am Ramkarpal. Please support me."

If such humility in service stay with the leader, it will determine how well a government is run.

In general, Penangites are warm, friendly and welcoming to state leaders - from Chief Minister Lim Guan Eng who sometimes accompanied Ramkarpal to the state assemblymembers and Ram-

Their support was translated into votes for Ramkarpal Singh to be the MP for Bukit Gelugor on May 25.

Official results showed Ramkarpal garnered 37,659 votes from a total of 41,242 votes cast.

His three opponents lost their



Newly minted Bukit Gelugor Member of Parliament Ramkarpal Singh reaching out to the people, like this man who has been selling local herbs and vegetables at the Kampung Melayu flats for eight years.

Standing up for women

Story by Caleb Yeoh Pix by Mark James

"WE do not discriminate against women in Penang and we at the state government firmly and strongly believe that women have much to contribute to the state and their perspective can add much value to the economy," said Penang Chief Minister Lim Guan Eng in his speech at the MEF National Industrial Relations Conference on May 15.

Lim added to this stand by pointing out that both councils in Penang – Penang Island Municipal Council (MPPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) - are headed by two competent and capable women with a strong background in science.

"As we can all see, Penang as of now is cleaner, greener, safer and healthier. As much as I would like to take credit for this, I think that this change is due to the leadership and capabilities of the people leading MPPP and MPSP, Datuk Patahiyah Ismail and Maimunah Mohd. Shahrif respectively," Lim said.

He said this on the first day of the

state assembly sitting on May 19.

This time round, his comments were made in regard to the "outright immoral written attack" on DAP by-election candidate for Teluk Intan, Dyana Sofya Mohd Daud, by a local daily.

Articles in the newspaper and over the internet condemned Dyana for being a "puppet of DAP" and to top it all off, pictures of her apparently clad in revealing swimwear were soon to follow.

Further reports later showed that the pictures were not of Dyana but of a Filipino actress.

"It is already hard enough for women to step up in the political arena. To have one willing and brave enough to do so go through unnecessary rude statements and attacks on her honour and name is too much," Lim said.

Lim ended his speech by saying that we should all help encourage women to take up politics in today's day and age, and not demean them with false accusations

Penang Municipal Council chief Datuk Patahiyah Ismail is one of the many women who helms the top posts in the state.



Aid for Punjabi schools, Tamil kindergartens

IN a move to help Tamil kindergartens and Punjabi schools in Penang, the state government recently made an allocation for them.

"We have received allocations from the Penang state government since 2010 when we got RM42,000," Therashan Singh, principal of Punjabi Education Centre in Butterworth, told Buletin Mutiara at the aid presentation event in Komtar on May 14.

"From 2011 until now, we have been getting RM25,000 annually. The money is used for the teachers' salaries, utility bills and other expenses. It certainly helps as we want to ensure that the younger generation learns the language."

The total given to three Punjabi schools this year is RM65,000 while 22 Tamil kindergartens got RM100,000.

Another RM84,000 was allocated to a Tamil Schools Committee special fund.

Since 2009, when Pakatan Rakyat took over the administration of Penang, the state government has continuously helped the Chinese, mission, Tamil and Islamic (Sekolah Agama Rakyat) schools.

The event was attended by several state leaders, state agencies and representatives of the Tamil kindergartens and Punjabi schools.

In his speech, Chief Minister Lim Guan Eng highlighted the fact that the Deputy Education Minister II P. Kamalanathan had opposed the Penang state government's proposal to set up a Tamil secondary school.

"The state government is willing to offer a piece of land in Butterworth for free so that the federal government can build the school. Unfortunately, in a letter dated Jan 8, the proposal was opposed by the Deputy Education Minister," Lim said.

"Why? Why did the Deputy Minister oppose it?" Lim asked.



Therashan Singh (right), principal of Punjabi Education Centre, is all smiles at the ceremony.

Contest ends with thousands of entries

Story by Nazleen Najeeb Pix by Shum Jian Wei

BULETIN Mutiara's Kenali Pulau Pinang – Cari Benda Tersembunyi contest saw great response when more than 2,500 entries were received when the contest ended on May 14.

One lucky winner will take home the RM500 prize money in the contest held for the loyal readers of the publication.

Contestants had to identify nine hid-

den objects and were required to answer only three simple questions related to Penang.

The organisers and jury are currently finalising

	Peraduan Carl Benda Tersombunyi		
Kenali Pulau Pili			
		1	
	Sila Jawab Soalan : 1 - Namakan Jambatan Kedua Pulau Pinang, ukuran panjang dan bila ia dibuka untuk umum? Jambatan Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah, 24 KM, 2 Mac 2014		
Sonder: Dearnet	Bilakah George Town diiktiraf sebagai Tapak Warisan Dunia UNESCO? Julai 2008 Namakan Ketua Menteri Pulau Pinang Ke-2 dan tempoh tarikh perkhidmatannya? Tun Dr. Lim Chong Eu, 12 Mei 1969 - 25 Oktober 1990 (21 Tahun)	4	
Sila isi butiran berikut:	Terme & Syaret Peraduan: 1. Peraduan dibuka kepada semua.		

all complete entries.

The winner will be announced soon.

So all those who took part, keep a look out in Buletin Mutiara.

First fingerstyle guitar competition

GUITAR fans listen up.

The first Fingerstyle Guitar Competition will be held at the Tanjong Bunga community hall on June 15.

Not only will there be a competition but it will also feature a free guitar workshop conducted by Andy Ngew and a concert featuring local acts such as Brian Gan, Bowie Ong, Geoff Tan and Andy Ngew for a minimal fee of RM20.

From the qualifying rounds, six participants were chosen by a panel of judges to participate in the grand finals on June 15.

There will be two categories: category one for 16 to 23 years of age and category two for those below 16 years of age and is open to all Malaysian residents

Prizes for the top three winners for both categories include new acoustic guitars plus a Faith guitar worth RM1,900 for the category one overall champion and a Sierra guitar worth RM1,300 for the category two champion.

Gan, who is the organiser, was very happy that the state-sponsored event is a positive step towards realising Penang's vision of creating a culturally vibrant state where arts and culture can flourish.

"This is indeed a positive step to build talent among the youth and to encourage them to explore live music performances," he said during an in-

"Overall, the response is positive, we have participants not only from Malaysia but also students from international schools and even one all

	nang Fingerstyle
Guita	r Competition 2014
Da	ete: 15 June 2014
Ti	me: 2:00pm - 3:00pm (Free Workshop)
	3:30pm - 5:30pm (Grand Final)* 7:30pm - 9:30pm (Concert - RM20)
Ve	nue: Dewan Balai Rakyat Tanjong Bunga
* for more info	rmation, please visit http://penangguitar.bleaupet.com
	Separted by NOVA
Advin Specificación Ma	LBS MUSIC WERLD Comprise MUSIC
At hings this	SIERRA COITS 15
Gliden	STATE OF THE PARTY

the way from Sabah," he added.

Gan has previously had a hand in organising several guitar and music related shows in Penang including a guitar festival in 2009 and a Tommy Emmanuel and Trace Bundy concert in 2012 and 2013 respectively.

Contest forms and more information are available on http://penangguitar.blospot.com.

AROUND TOWN

ESCAPE TROPHY CHALLENGE

THE unique sporting contest at Escape Adventureplay Theme Park requires teams of three to compete in objective-based and time-based challenges on four of the park's attractions. For more details about the contest, or to register, log on to http://escape.my/escape-trophy/registration.

TOWER RUN

THE Komtar Tower Run 2014 will be held on June 4 at Komtar Tower in Penang. For details and registration, visit http:// www.komtartowerrun.com.my/ or call Shawn at 012-4401398.

SURVIVORS DAY

MOUNT Miriam Cancer Hospital is celebrating Survivors Day on May 31 from 9am to noon at Evergreen Laurel Hotel. Themed "A Shanghai Story", the event will feature exciting activities including a Shanghai fashion show, calligraphy demonstration and and games. Details, email cr@mountmiriam.com or call the Community Relations Department at 04-8923999.

SOLO CHARITY CHINESE CALLIGRAPHY ART EXHIBIT

A SOLO Charity Chinese Calligraphy Art Exhibition by Datuk Dr Kang Chin Seng will be held at Y, Circle Tranquility Space, 83, Lebuh China from June 8 to June 29. The function is for the benefit of Mount Miriam Cancer Hospital. For details, call the hospital at 04-8923999.

HO CHIAK HO LIAO CHARITY FOOD & FUN FAIR 2014

MOUNT Miriam Cancer Hospital will be holding this Charity Food & Fun Fair come June 15 at its hospital grounds. The function with more than 100 stalls selling delicious

home-cooked food, hawker food, international food and drinks hopes to raise RM600,000 in aid of the hospital's Needy Patient Fund. For enquiries, call Keith at 04-8923873/012-4802235, Vriczen at 04-8923874/016-5217084 or Clement at 04-8923875/016-5217094.

FREE EMAIL COUNSELLING FOR YOUNG PEOPLE

HELP4u, an initiative of the Penang Education Council, provides confidential, anonymous and free email counselling for young people between 13-25 years who need help on issues relating to their studies, family, relationship and others. For details, log on to www. help4u.my, www.help4u.org.my

FREE WEBSITE EDUCATION SESSION

GET your website questions answered when you attend Redbox Studio's free Tech Tuesday sessions available every Tuesday from Complex USM, Penang. Book your session at www.redboxstudio.com/tech-tuesday or call Krista (016 4519193).

PENANG DURIAN FESTIVAL

COME to Anjung Indah, Balik Pulau, for the Penang Durian Festival from June 1 to July 31,11am till 6pm and treat your taste to with different types of durians where famous Penang estates exhibit and sell their prized fruits. For details, call the organiser, Penang State Tourism Development at 04-6505136/04-2619012.

PENANG FLORAL FESTIVAL 2014

PENANG Floral Festival 2014 will be held at the Penang Botanic Gardens from May 31 to June 8, 9am to 7pm. Yearly it draws tens of thousands of local and foreign visitors

to the Botanic Gardens, where workshops, contests, exhibitions and classes on floral related topics are held, alongside sales of plants and gardening equipment. For details, call the organiser, Penang Botanic Gardens at 04-2270428.

4 NEWS

Three-pronged approach to education

CHIEF Minister Lim Guan Eng, who is also Bagan MP, has always made his stand known on the state of education in Malaysia.

He was at the launch of the Karpal Singh Penang Learning Centre when he spoke at length about the situation and provided statistics and figures and also suggestions on improving.

"We live in an ever fast-changing world environment where the one assured path to success is a sound education system. Not only can education reduce income inequality, but it can provide social mobility and economic opportunity to all. In short, education is the lifeboat to our future," he said.

The World Bank in its report noted that a lynchpin of Malaysia's transformation into a high-income, sustainable and inclusive economy is ensuring the country has a high-performing education system.

It added that "access to schooling is a necessary but insufficient condition for building human capital that will propel economic growth. In addition to ensuring the system has the broadest possible coverage (quantity), the quality of education is perhaps even more critical."

Lim pointed out that Malaysia's education system is in a downward spiral following the latest Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) report on education assessment that only one out of 100 15-year-old Malaysian students are able to solve complex problems.

"We are willing to work together with the federal government to address the wide disparity between its best and worst performers in order to improve educational standards," he said.

Giving an example of the disparity, Lim said: "Whilst Malaysia invests more than 20% of our national budget on education, there is no value for money as such investment serves to satisfy the needs of bureaucrats rather than meet the aspirations of the students to acquire knowledge and skills in order to realise their talent and potential. For instance, Malaysia spends less than Thailand on education for students in the first 10 years of their education from 6 years to 15 years old."

Luis Benveniste, the World Bank's lead education specialist for the East Asia region, says scholars have argued that for Malaysia to catch up with high-income economies like Japan and South Korea, it requires the growth of a capital- and skill-intensive manufacturing sector, and of a high-productivity service industry.

"Where our education fails our economy can be seen by our low number of university graduates. Gross tertiary enrolment in Malaysia is only 37.1%, far behind South Korea's 101%, Finland's 96% and the US' 95%. About 25% of Malaysian males between the ages of 15 and 19 are in the labour force," Lim said.

Unless there is a mindset shift towards investment in education accompanied by high aspirations as a nation to build on human capital, how can we grow into a high-income developed economy?

One solution towards resolving Malaysia's education crisis is rejecting the stultifying "one size fits all" uniformity in favour of customisation that returns to the basic principles of pursuing excellence and the teaching of cognitive and non-cognitive skills.

"The time has come to empower teachers by rewarding the best, getting the best out of them with cognitive and noncognitive teaching and the ability to help students who fall behind. Malaysia has

no choice but to develop a high-performing education system that focuses on both cognitive (factual knowledge) and noncognitive (team work, leadership and communication) skills. We cannot permit our education to fail our economy," he said.

"We must be confident and daring enough to invest in education. We must provide our youths with opportunities and supply them with platform to demonstrate their talent and strengths. For it is only when we are bold enough to invest in the future can we truly be victors of it."

In this light therefore, the Penang state government will be adopting a threepronged approach towards strengthening its education system, namely:-

- Providing annual funding to all existing partly-funded vernacular and religious schools;
- Building learning centres with the concept of STEM Teaching of Science, Technology, English and Mathematics as their main focus; and
- Attracting world class universities as well as adopting the German vocational school system within multi-national corporations.

Karpal Learning Centre opened

KARPAL Singh's name is etched in a learning centre, barely a month after his death on April 17.

On May 9, Datuk Seri Kalimullah Hassan, chairman of ECM Libra Foundation, expressed ECM Libra's desire to pay tribute to the late Karpal who served the constituency of Bukit Gelugor.

This was accepted by Chief Minister Lim Guan Eng.

"Thank you, Datuk Seri Kalimullah and ECM Libra Foundation for not only donating RM4 million to build the learning centre but also to name it as Karpal Singh Penang Learning Centre," Lim said at the opening of the centre.

The state government allocated 2.63 acres of land for the site at Jalan Kaki Bukit in Gelugor and it took 14 months to complete construction.

Apart from the learning centre, it is also equipped with six badminton courts.

"This is a classic example of the



Gurmit, Kalimullah and Lim at the launch of the Karpal Learning Centre.

success of the Public-Private Partnership (PPP) model in action," Lim said to loud applause.

In his speech, Kalimullah said: "To be honest, we approached a few other state governments before this

- offering to build such facilities on state land and to let them manage it. While the Chief Ministers we spoke to were enthusiastic, so far, only the Penang Chief Minister delivered on his promise."

ECM Libra Foundation's objective is to provide learning opportunities to the underprivileged and focus on education because they believe that education is the only way for the less privileged to escape the clutches of poverty and to contribute to nation building.

In his closing speech, Kalimullah said: "Our only hope is that those who pass through here will make the best use of this learning centre and badminton academy. If one Karpal Singh or one Lee Chong Wei emerges through our effort, it will be reward enough for us in the foundation."

The event was attended by Penang state leaders and also Karpal's family members.

Buddhists mark Wesak Day



President of MBA Datuk Seri Khoo Keat Siew observing the three statues of Guan Yin during the celebrations on May 18.



Penang Chief Minister Lim Guan Eng who officiated the event is seen here showing his youngest son the ritual of bathing the Little Buddha, together with state exco for Town & Country Planning and Housing, Jagdeep Singh and his brother, Ramkarpal Singh who also attended the event.

Story by **Caleb Yeoh** Pix by **Chan Lilian**

CELEBRATING the birth, enlightenment and passing of Gautama Buddha, Wesak Day is an auspicious occasion traditionally observed by the Buddihst community.

This year, Wesak Day fell on May 13, and the Malaysian Buddhist Association (MBA) together with various Buddhist temples in Penang organised the Penang Wesak Celebration Day on May 18 at the MBA premises on Jalan Burmah.

"Respect Each Other, Harmony Together" was the event's theme this year.

The celebration was initiated and sponsored by the state government for its second run, the first being in 2012 and was aimed at creating awareness of the Wesak celebrations for people from all walks of life here in Penang.

To show the different Buddhist traditions from different countries, an exhibition of various artifacts, sacred to the Buddhist faith was held.

This brought together the Penang Buddhist temples from all countries which included Thailand, Myanmar and Sri Lanka.

A cooperative effort like this during the Wesak festivities has never occurred in Penang.

It was a delight to see devotees from different cultural backgrounds coming together to celebrate.

One key highlight was the three statues of the Buddhist Goddess of Mercy, Guan Yin which were found in a ship wreck in the early 1980s.

These Ming Dynasty artifacts dated back to 1620 and are normally kept tightly under lock and key and displayed by the Malaysian Buddhist Assocation during the festivities.

George Town Festival returns

GET your dusty beret out of the closet, put on your hipster art appreciation glasses and brace yourselves.

The Georgetown Festival (GTF) 2014 is back for the fifth time running and as always, will feature a showcase of international talents and commissioned projects aimed at creating a hub for the global creative arts.

Promising to expose Malaysians to learn about and experience the world's arts, cultures, sounds and theatre, GTF 2014 will be held throughout August.

"We aim to make this an enriching experience for everyone with our offering of a diverse palette of world-class events that immediately transforms George Town into a border-less stage celebrating art, culture and heritage in exciting and creative ways," said GTF director, Joe Sidek at a recent press conference where GTF announced its festival highlights.

All its activities will be scheduled during the five weekends in August.

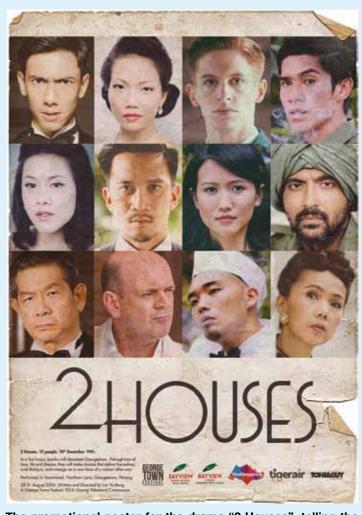
Here's a brief rundown of the acts, just to wet your artistic appetite.

First up is the Asian premiere of "Play", an extraordinary dance duet by world-renowned Flemish-Moroccan choreographer Sidi Larbi Cherkaoui.

Also making its debut here in Southeast Asia is "The Kitchen", a theatrical work of art directed by Roysten Abel, whose award-winning show "The Manganiyar Seduction" was the opening act for the Melbourne Festival 2011.

Representing the local side of performances is Saw Teong Hin, the acclaimed director responsible for "Puteri Gunung Ledang" who will be presenting a Hokkien play inspired by the changing faces of Penang, with the iconic Khoo Kongsi Temple as its backdrop.

From our neighbours in Singapore, comes a site-specific drama entitled "2 Houses", telling the tale of the loves, lives and losses of two elite Penang families, which will be performed in one of the island's heritage colonial mansions.



The promotional poster for the drama "2 Houses", telling the tale of the loves, lives and losses of two of Penang's elite

So, if you haven't made arrangements yet, clear your schedules and mark out August as GTF is set to speak to the souls and minds of us all with its appreciation of the arts.

Cleaning up Sungai Pinang

Story by Caleb Yeoh Pix by Shum Jian Wei

SUNGAI Pinang, one of the most iconic yet most polluted rivers in Penang, will soon be cleaned up, treated and made almost as good as new.

This will be made possible under a RM5.8 million, three-year contract awarded to Infinite Acquisitions Sdn Bhd, supported by its technical partner, SRS Solutions Sdn Bhd, to bring Sungai Pinang back to its cleaner and greener former glory.

Present at the press conference was state exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow who said: "Making use of Infinitesimal Quantum Persistent Reflection (iQPR) technology, the company will be in charge of treating the 3.6km Sungai Pinang and three of its connecting rivers, Sungai Jelutong (2km), Sungai Mati (1km) and Parit Kampung Jawa (2km).

Chow added that the three-year project would be broken up into three phases, each phase taking the course of one year to remove foul smells and upgrade water conditions from a Class IV level to a Class II level of cleanliness.

Chief Minister Lim Guan Eng added that this contract is a continuation from the trial period awarded to Infinite Acquisitions Sdn Bhd from 2010 till 2012.

Treatment of the waterways via the iQPR consists of processing mineral water which will then be added into the water systems. From here, the iQPR technology will act as an agent of change, modifying the elements contained in the water and improving its overall quality.

"The technology is simple and cost-effective and will not need high infrastructural changes. If the project proves successful, we will consider expanding the same project to other rivers in the state," Lim added.



Chow raising a container of drinking water, making a point in regards to clean waters in Penang.

Plastics recycling competition

THE Plastics Recyclables Collection Competition, a joint effort by the Penang state government, the Malaysian Plastics Manufacturers Association (MPMA) and the Dow chemical company had a soft launch and seminar in Komtar on May 6.

The competition involves 30 schools in Penang and aims to enable students to learn about the 3Rs (Reduce, Reuse and Recycle) with direct relation to plastics.

MPMA vice-president Datuk Raymond Sng said the proper application of the 3Rs will directly contribute to reducing the amount of plastics waste and thus help protect the environment and increase the recycling rate in Penang.

'According to a recent press report, studies have shown that the average Malaysian produces 800 grams to 1.25 kg of solid waste a day. This led to an estimated 30,000 to 33,000 tonnes of waste being produced a day in 2013, a big spike when compared to the estimated value of 22,000 tonnes in 2012," Sng said.

"It is MPMA and Dow's sincere hope that through this programme, students will be the spark that ignites the change in caring for our environment," he added.

The programme comprises an educational seminar on plastics recycling held on May 6, and a plastics recycling competition, allowing students to have a first-hand experience of learning about plastics and proper waste management of the substance.

The plastics collected will be converted into products to showcase the benefits of re-



Representatives from the 30 schools posing for a group photo with three specifically marked rubbish bins that correspond with the different types of plastics waste that will be collected.

cycling plastics.

The competition will run over a three-month period. Awards Ceremony for the

Winners of the competition will be announced at the

Penang Green Schools Programme, scheduled to be held on Nov 13.

RM1 million paint job for Taman Tun Sardon

Story and pix by Chan Lilian

TAMAN Tun Sardon in Gelugor is one of the earliest public housing projects in Penang, having been built in 1969.

The state government through the Penang State Housing Department is giving the 26 blocks of flats one of the most expensive repainting jobs on the island and mainland.

"The Penang State Housing Department is constantly ensuring that the people's public housing projects are maintained in good condition," exco member for Housing, Jagdeep Singh Deo told a press conference on May 21 at Taman Tun Sardon.

"So far, they have spent RM770,000 here in Taman Tun Sardon to repair leaky roofs and waterproofing works, removing trees growing wildly on the walls and cleaning and repairing the pump house," he added.

"Today, we are glad to announce that the department has sorted out the financial matters and will begin the repainting work which we announced last year. It will take six months to complete repainting all the 26 blocks," he said.



Jagdeep (right) and Seri Delima assemblymember R.S.N. Rayer launching the repainting work.

TP1M delay causes owners to bear repair cost

A TOTAL of 119 people had applied for the 1Malaysia Maintenance Funds (TP1M) since last year but only three were approved.

"Due to the delay in approval, the residents in Taman Pinang flats in Jalan Sungai Pinang had to bear 20% of the RM155,000 cost for roof repairs," exco for Housing, Town and Country Planning Jagdeep Singh Deo said at a press conference in Komtar recently, adding that 80% of the cost was borne by the state.

Jagdeep said the state has demanded that the federal government reimburse it for the delay in the approval of the TP1M.

Under the TP1M, the federal government partially bears the maintenance of low-cost and low medium-cost flats countrywide under a 90:10 and 70:30 ratio respectively with the management bodies

The state has allocated RM50 million

to pay for the management bodies' remaining share of 10% and 30% maintenance costs through its Housing Assistance Programme of Penang.

Jagdeep said he asked the State Treasury to officially request for the 90% or RM139,500 that should have been paid for this project.

The state government will then reimburse Taman Pinang management the 20% or RM31,000," he added.

"The remaining of RM108,500 is for us to cover our contribution."

He said till to date they had also completed the maintenance work in Taman Emas, Sungai Batu in Bayan Lepas and Taman Haji Mohd Amin and Taman Ratna on the mainland.

Jagdeep remarked that the TP1M funding was urgently needed in relation to works that were considered critical, like the replacement of water tanks, rewiring and roof repairs.



An overview of the Kampung Melayu Flats which the Penang state government has repainted.

Bike Week returns

Story by Nazleen Najeeb

AN estimated 2,000 superbikers are expected to join the upcoming Penang Bike Week 2014.

The four-day programme is set to roar at the Esplanade from June 12-

"The event will promote Penang as a hub for bike tourism," said Chong Eng, state exco for Youth and Sports, Women, Family and Community Development at a press conference on May 15.

Organised by One-Nation Motorsport Club for the seventh time, local riders as well as those from neighbouring countries like Thailand, Singapore, Indonesia and Brunei will ride in a convoy to create awareness of road safety and raise funds for Eden Handicap Service Centre to purchase a van to help the disabled in Penang.

Endorsed by the state government, Penang Sports Council, Penang Island Municipal Council and Seberang Perai Municipal Council, a motorsport carnival and stage performances will spice up the roadshow.



Chong Eng (centre) and organisers posing with the banners promoting the event.

Superbike enthusiasts can catch up with the Pocket Bike Challenge, Auto Show, Motac Challenge and Michelin

Don't miss the chance to learn the real technique of riding a superbike while gasping at the remarkable bike models with spectacular designs in town.

For details, call the event chairman, Abdul Rahim Ahmad, at 013-4332028 or email rahim859@yahoo.

Bridge marathon aims for world record

THE Penang Bridge International Marathon 2014 (PBIM 2014) is aiming to get 80,000 participants, which will put it in the Guinness Book of World Records for the longest bridge marathon.

Exco member for Tourism Development and Culture Law Heng Kiang announced that almost 60,000 people have signed up and urged those who are interested to quickly grab their place before number is filled.

signed up, please make

your payment quickly as everyone is anticipating to run on the new bridge. PMBI 2014 will mark an important milestone as it will be the inaugural run on the Jambatan Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah," Law said at a press conference on May 15.

He also announced that Asics, the world's leading sports brand, is joining PBIM 2014 as the title sponsor and hence, the PBIM is



the 80,000 targeted Guests at the launch of the title sponsor event for Asics PBIM 2014 were treated to a fashion show of Asics Spring-Summer collection of sports wear. "For those who have Law (back row, third from left) is seen here in a group photo with the sponsors

now known as Asics Penang Bridge International Marathon 2014.

For more information about PBIM 2014. go to www.penangmarathon.gov.my or call their hotline at 016-411 0000.

Hurry and sign up for one of the many categories, ranging from full marathon to 10KM run to Fun Run before registration is

Seberang Jaya Muay Thai event

Story by Caleb Yeoh

A MALAYSIA-Thailand throw down is coming our way, but worry not, all the fighting will be in the

Held at the Tapak Expo Seberang Jaya from May 31 and June 1, the Seberang Jaya Muay Thai Challenge is set to light the ring on fire with an array of quick kicks and powerful punches with fighters from our homeland pitted against fighters from our neighbour.

Besides watching these trained professionals compete for the trophy belt, a junior category for all young Muay Thai enthusiasts aged 9-12 will be held, in an attempt to promote the sport among the young with hopes of replenishing the ranks for the national team in the near future.

Organised by the Kelab Muay Thai Tebuan Sakti, Tasek Gelugor, together with the Seberang Jaya Service Centre and its main sponsor, Kelab Muay Thai Padi Mas, the event is aimed at brightening the future of the sport in Penang and to promote it to a higher

A total of 48 fighters have been confirmed to contend for the title and entertain an expected crowd of 1,000 spectators.

Tickets for the event are priced at RM250 for one table with a total of 35 tables already sold.

To get your tickets and for more information, call Firdaus Shuaib (chairman of Kelab Muay Thai Tebuan Sakti) at 010-8637549.

Gawai fest comes to town

Story and pix by **Chan Lilian**

FOR the first time ever, Penangites get to experience the culture, foods, hospitality and colours of East Malaysia through the Gawai and Kaamatan harvest festival.

"If our state can host festivals from other countries like the Oktoberfest, Thai Festival, Bon Odori, Indonesian Fest and more, why can't we celebrate our own Malaysians' festivals here in Penang?" Chief Minister Lim Guan Eng asked some 3,000 people in his speech at the Fort Cornwallis on May 18.

The crowd was made up of East Malaysians, tourists, locals and other visitors.

Delicacies from Sabah and Sarawak were offered to the guests at the festival and they really enjoyed the special Sabah grilled chicken, Sarawak laksa, kampua mee, kolo mee, colourful Sarawak layer cakes and more.

Also present at the event were MP for Tanjong Ng Wei Aik, Sandakan MP Stephen Wong, Penang



Law sportingly took part in the bamboo dance.

exco member Law Heng Kiang, representatives of various churches and other invited guests.

Penangites and tourists were introduced to the various traditions of the two East Malaysia states

and a bevy of beauties in traditional costumes took part in a beauty pageant.

Dance and song performances mesmerised the guests too.

Cycling to spread anti-Lynas message

THE Lynas plant must be closed by June 22 - that's the message of Himpunan Hijau to the nation.

Wong Tack, leader of the environmental group which has been campaigning against the Australian company Lynas' toxic rare earth refinery in Malaysia, is on a 2,800km cycling mission with a group of cyclists to spread the message.

Chief Minister Lim Guan Eng welcomed them with open arms and a big hug on May 20 when they cycled over 100km from Taiping to Penang.

"We told Lynas in Sydney, Australia, on May 15 that we will close their plant in Gebeng, Kuantan on June 22. We do not know what lies ahead, but we will embrace the challenges and fight till the end," a high spirited Wong Tack told the press.

Wong Tack stopped by Penang before going to Sungai Petani, Kedah.

He also met newly-minted Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh and his brother, Penang exco member Jagdeep Singh Deo.



Wong Tack (left) leading the group of campaigning cyclists.

Save water now before El Nino strikes

THE coming drought season, caused by the El Nino effect and expected to begin end of this month, may last between six and 18 months.

As such, to avoid a severe water shortage, Penangites must work towards conserving water to minimise the effect of El Nino.

"While Penang did not suffer from water rationing the last time round, the El Nino situation may be more severe," Chief Minister Lim Guan Eng said in a recent statement.

In this regard, Lim said, the state government has directed Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang (PBAPP) to adopt all water supply and water demand management measures, including increasing water tariffs, to avoid water ration-

"PBAPP has even been warned that if water rationing is imposed despite adopting these measures, then 'heads will roll'," Lim said.

As such, the state government has directed PBAPP to monitor the water supply situation in the state.

The water authority will provide weekly reports on the effective capacities of the Air Itam Dam and the Teluk Bahang Dam, as well as the levels of Sungai Muda, Penang's main source of raw water.

PBAPP has also been directed to take all the necessary precautions from now to prepare for the El Niño phenomenon.

"Our stand is firm: we have to avoid water rationing in Penang at all costs, so that our people and businesses do not suffer," Lim said.

"But I would like to urge all water consumers in Penang to start conserving water now. The state government and PBAPP need your cooperation to avoid water rationing in Penang, if El Niño occurs and there is another long drought this vear." Lim added.

"We have to prolong our water reserves for as long as possible in the face of a potential six-18 month

El Niño refers to the occurrence of warm ocean temperatures in the South Pacific that can create extreme droughts and floods all over the world, including in Penang and Malaysia.

PBAPP recently received a letter from the Energy, Green Technology and Water Ministry stating that the World Meteorological Organisation (WMO) had forecast the possibility of this threat. However, the WMO is still unable to assess its potential global impact.

In the letter, the ministry's secretary-general, Datuk Loo Took Gee, pointed out that the hot and dry season last January and February had affected water supply in Johor, Negri Sembilan, Perak, Selangor and Kuala Lumpur.

Water rationing had to be imposed and this caused hardship to the people and businesses.

Loo cautioned that if El Niño occurs as predicted, the scenario could be worse.

As such, the ministry has requested all state governments that are responsible for raw water management to audit effective water storage capacities and make preparations to ensure water sufficiency.

Measures have to be taken to prevent a water crisis more damaging than the one earlier this year.

Mob attack on state assembly

Story by Caleb Yeoh

Breaking through

DESECRATING the sanctity of a symbol of democracy here in Penang, a group believed to comprise some 40 Penang Umno Youth members, together with a collection of a few pro-Umno non-governmental organisations stormed the gates of the state legislative assembly building on May 21.

The group, spewing violent words, racist remarks and a call for blood, gathered at the gates of the building at 2pm, demanding an apology from R.S.N Rayer, assemblymember for Seri Delima, for making an anti-Umno remark at the assembly.

Rayer had apprently uttered the statement, "Umno celaka" (Umno be damned) while debating the Penang Governor's speech the day before

The group's protest which brought about an atmosphere of

unrest the moment they arrived on site took a major turn for the worst at about 2.15pm, when they violently shook the front gates, unhinging it, an act that could have injured dozens in the process, and paved the way for eight protesters to muscle their way into the grounds.

Once inside the hall, the mob demanded to see Rayer but fortunately, he and most of the state exco members were not present as the lunch break was still on The intruders caused a huge commotion, shouting at the top of their lungs and jumping on tables and resisting security personnel who were trying to escort them out.

After 15 minutes, feeling like their point had been made, the unruly mob made their way out of the hall, finally listening to the assembly's protocol officer.

Words of hate outside the



The start of the riot as the mob breaks through the gates of the assembly building.

Once back outside, things did not settle down as the mob still demanded for Rayer. Speaking over a portable microphone and loudhailer, the group, led by Ahmad Yakqub Nazri from the Gabungan Pelajar Melayu Semenanjung Penang division yelled out statements like.

"Rayer Celaka,"

"If you are a man, come out and say your words in front of my

"This will not end here, we know where you live, we know your office, we know your car, we will find you, and then you will be sorry,"

"You insulted Umno and in doing so you have insulted the Malays and directly, Islam."

While on the topic of Rayer, the group also took the opportunity to hurl insults at the DAP political party, calling it racist and that this act today was a direct consequence of the actions of the party.

At 2.45pm the police Federal Reserve Unit (FRU) arrived and formed a barricade in front of the

George Town police chief ACP Mior Faridalatrash Wahid who also just arrived on the scene told the mob to disperse, but to no avail as the call for Rayer was still going on strong as eggs and other objects were thrown at the front gates, damaging the state crest.

A Resolution of some sorts

Eventually, at about 3.20pm, two BN/Umno assemblymembers came to the gates asking for three



Things heating up outside the gates as even after 90 minutes into the riot, the mob is still asking for Rayer to turn up and apologise.

leaders of the mob to come inside and discuss the issue

The three were led into a meeting room to have a closed-door meeting with the BN/Umno reps, together with assembly speaker Datuk Law Choo Kiang, state exco Chow Kon Yeow and Jagdeep Singh with other assembly-members also present.

The meeting lasted 20 minutes and ended with the three being escorted back out the gates by the two Umno reps.

As they made their way to the gate, the mob still going strong with the protest, greeted them, the Umno reps included, with applause and cheers of praise.

The mob dispersed at 4.15pm.

When the assembly reconvened for the after session, exco for Local Government Chow Kon Yeow moved a motion to condemn and take action against what had just happened.

"The House has never been intruded like this before in the history of Penang and possibly even Malaysia. This breach is nothing short of an assault on the sovereignty of the state and the country," Chow added, pointing out that the state and country flags were damaged during the intrusion.

When the motion came up to a vote, the BN/Umno assemblymembers chose not to cast their votes while every other assemblymember voted for the motion to be passed.

Taking up this matter right away, Air Itam assemblymember Wong Hon Wai said: "To those of you who did not vote, do you know what you are implying? You're implying that you approve of what happened here only minutes ago!"

Issuing a statement after the mob intrusion, Law condemned the act, dubbing it as an outright "riot", saying that such an incident has never been seen or heard of in the history of Malaysia and is a black mark in the history of politics at the national level.

"I want the police to take up this case immediately to ensure the safety and sanctity of the assembly's proceedings," he added.

f

http:www.facebook.com/buletinmutiara http:www.facebook.com/cmlimguaneng

மே 16-31, 2014

என் தந்தைக்குக் கிடைத்த மாடுபரும் வெற்றி-திரு ராம் கர்ப்பால்



பினாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசியல் தலைவர்கள், மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் ஆகியோர் திரு ராம் கர்ப்பானுடன் படத்தில் காணலாம்.

புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்றத் தொகுதி இடைத்தேர்தலில் ஐக்கிய ஜனநாயக கட்சி(ஐ.செ.க) வேட்பாளர் திரு ராம் கர்ப்பால் அதிக பெருபான்மை வாக்குகளில் அமோக வெற்றி பெற்றார். அவர் 37,659 வாக்குகள் வாகைச் வித்தியாசத்தில் சூடினார். இந்த இடைத்தேர்தலில் ம.சீ.ச சார்பாக தேசிய முன்னணி வேட்பாளர் நிறுத்தப்படாத நிலையில் முன்று வேட்பாளர்களை வீழ்த்தி, காலஞ்சென்ற தமது தந்தை கர்ப்பால் சிங் இடத்தை மீண்டும் கைப்பற்றினார் திரு ராம் கர்ப்பால்.

ஐ.செ.க வேட்பாளர் திரு ராம் கர்ப்பால் அவர்களுக்கு 41,242 வாக்குகளும், இதர மூன்று வேட்பாளர்களான பார்ட்டி சிந்தா மலேசியா கட்சியின் உதவித் தலைவர் டத்தோ ஹுவான் செங் குவானுக்கு 3,583 வாக்குகளும், இதர இரண்டு சுயேச்சை வேட்பாளர்களான முகமட் நபி முக்ஸ் நபி அப்துல் சத்தாருக்கு 799 வாக்குகளும், அபு பாக்கார் சீடேக் முகமட் ஜானுக்கு 225 வாக்குகளும் கிடைக்கப்பெற்றன. திரு ராம் கர்ப்பாலுடன் தேர்தல் களத்தில் ஈடுபட்ட மூவரும் வைப்புத் தொகையை இழந்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இதன் முலம் பினாங்கு வாழ் மக்கள் மக்கள் கூட்டணி மீது வைத்துள்ள ஆட்சியின் எல்லையற்ற நம்பிக்கையைப் பிரதிபலிக்கிறது.

இத்தொகுதியில் 82,431 வாக்காளர்கள் தேர்தல் ஆணையத்தில் பதிவு செய்திருந்தும் 56 விழுக்காட்டினர் மட்டுமே இந்த இடைத்தேர்தலில் வாக்களிக்க முன் வந்தனர். கடந்த பொதுத் தேர்தலில் காலஞ்சென்ற திரு கர்ப்பால் சிங் அவர்கள் இத்தொகுதியில் போட்டியிட்ட போது 86 விழுக்காடு வாக்காளர்கள் வாக்களிக்க முன் வந்தனர். அவர் 41,778 வாக்குகள் பெரும்பான்மையில் வெற்றி பெற்றார் என்பது சாலச்சிறந்தது.

அதிகாரப்பூர்வ தேர்தல் அறிவிப்பு ஸ்ரீ பினாங் அரங்கில் அறிவிக்கப்பட்டது. இதனைச் செவி மடுத்த ஆதரவாளர்கள் திரு ராம் கர்ப்பால் அவர்களின் பெயரை முழக்கமிட்டு வெற்றியைக் கொண்டாடினர். அதுமட்டுமின்றி தாயார் திருமதி குர்மிட் கவுரும், இரு சகோதர்களான ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் கோபின் சிங் டியோ ஆகிய இருவரும் திரு ராம் கர்ப்பாலை கட்டியணைத்து இன்ப வெள்ளத்தில் மூழ்கினர்.

புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற தொகுதியில் வாக்களித்த மக்களின் உரிமைகளை நிலைநாட்ட திரு ராம் கர்ப்பால் நாடாளுமன்றத்தில் குரல் கொடுப்பார் என்றார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங். திரு ராம் கர்ப்பால் அவர்கள் அதிகரித்து வரும் செலவினங்கள், பொருள் சேவை வரி (GST), மற்றும் இனவாதத்தைத் தூண்டும் செயல்களைக் கண்டித்து ஜுன் 9-ஆம் திகதி தொடங்கவிருக்கும் நாடாளுமன்ற கூட்டத்தில் மீண்டும் ஒரு கர்ப்பால் சிங்காக விஸ்வருபம் எடுப்பார் என்றார்.

திரு கர்ப்பால் அவர்கள் ாரம் கர்ப்பால் காலஞ்சென்ற தன் தந்தை போல நம்பிக்கை நட்சத்திரமாக திகழ்வேன் என்றார். வாக்களித்து தமக்கு வாய்ப்பு நாடாளுமன்றத்தில் குரல் எழுப்ப வழங்கிய புக்கிட் குளுகோர் மக்களுக்கு நன்றிக் கூறினார் திரு ராம் கர்ப்பால்.



திரு ராம் கர்ப்பால்



வெற்றிக்குப் பின்னர் தாயார் திருமதி குர்மிட் கவுரின் முத்தமழையில் ராம் கர்ப்பால்

முத்துச் செய்திகள் மே 16–31, 2014 **2**

சட்டமன்றத்தின் மாண்பினை நிலைநிறுத்த புதிய தீர்மானம்-முதல்வர்



இரண்டாம் தவணைக்கான முதல் சட்டமன்றக் கூட்டம்

கடந்த மே மாதம் 19-ஆம் திகதி பினாங்கு மாநில இரண்டாம் தவணைக்கான முதல் சட்டமன்ற கூட்டம் இனிதே தொடங்கியது. காவல் துறையின் அணிவகுப்பைப் பார்வையிட்டப் பின் மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோ ஸ்ரீ டாக்டர் அப்துல் ரஹ்மான் ஹஜி அபாசின் அவர்கள் சட்டமன்றத்தின் அதிகாரப்பூர்வ உரையாற்றினார். மாநில ஆளுநர் பினாங்கு வாழ் மக்கள் நீர் பயன்பாட்டில் விழிப்புணர்வுடன் செயல்பட்டு எல்-நினோ என்ற வறட்சி காலத்தில் நீர் பங்கீட்டு முறையினைத் தவித்து சிறப்புடன் வாழ்வோம் என்று ஆளுரைத்தார்.

மாநில சட்டமன்றத்தின் செயலாளரான மகேஸ்வரி மலையாண்டி, கூட்டத்தை முறையாக வழி நடத்த மாநில முதல்வர் லிம் குவான் எங் முன்மொழிந்ததைத் தொடர்ந்து சட்டமன்றம் சபாநாயகர் வழிகாட்டலுடன் தொடக்க விழாக்கண்டது. 30 மக்கள் கூட்டணி உறுப்பினர்களின் தலைவராக மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மற்றும் 10 தேசிய முன்னணி உறுப்பினர்களின் எதிர்க்கட்சி தலைவராக ஆயர் தாவார் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சித்தி சஹாரா அமீட் ஆகியோர் சட்டமன்றத்தில் சிறப்பிடம் வகித்தனர்.

19-ஆம் தொடக்கி 23-ஆம் வரை ஐந்து நாட்களுக்கு நடைபெற்ற சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் பல விவாதங்கள் செய்யப்பட்டு பல புதிய தீர்மானங்கள் எடுக்கப்பட்டன. சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு நேதாஜி இராயர் உதிர்த்த சில விவாதத்தால் எதிர்க்கட்சித் தரப்பினர் எதிர்ப்புத் தெரிவிக்க சபாநாயகரும் கண்டனம் தெரிவித்தார். இந்த விவாதத்தில் அம்னோ இளைஞர் பிரிவினர் கொந்தளிப்படைய சட்டமன்றத்தில் அத்துமீறி நுழைந்து பினாங்கில் பரபரப்பை ஏற்படுத்தினர். அன்றைய தினம் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயரைக் குறிவைத்து அம்னோ இளைஞர் பிரிவினர் பலர் சட்டமன்றத்தில் அனுமதியின்றி நுழைந்ததோடு சபாநாயகரின் மேசையில் ஏறவும் ஒருவர் முயன்றார். மேலும், அம்மறியலில் தேசியக் கொடி மற்றும் பினாங்கு மாநில கொடியும் கீழே விழச்செய்தனர். அதுமட்டுமின்றி மாநில முதல்வர், சட்டமன்ற உறுப்பினர், ஐசெக, பினாங்கு நீர் விநியோக நிறுவனம் ஆகியோரை அவமத்திக்கும் வகையில் பல தகாத வார்த்தைகளை முட்டையில் எழுதி சட்டமன்ற பிரதான நுழைவாயில் உடைத்து ஆர்பாட்டம் செய்தனர். அம்னோ இளைஞர் பிரிவினர் செய்த ஆர்பாட்டத்தால் சட்டமன்ற கூட்டம் ஒரு மணி நேரம் தாமதமாக ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

அம்னோ இளைஞர் பிரிவினரின் இந்தத் தகாத செயலைக் கண்டனம் தெரிவிக்கும் வகையில் மாநில முதல்வரின் தலைமையில் விதிமுறை 30(iiiv) அடிப்படையில் புதிய தீர்மானம் எடுக்கப்பட்டது. அத்தீர்மானத்தில் சட்டமன்றத்தில் அத்துமீறி நுழைந்த அம்னோ இளைஞர் பிரிவினரை உடனடியாகக் கைதுச் செய்து நீதிமன்றத்தில் தண்டனை வழங்க வேண்டும் எனக் கூறினார் மாநில முதல்வர். இதன் மூலம், சட்டமன்றத்தின் மாண்பினை நிலைநிறுத்தப்படுவதோடு இந்த மூரடன்களுக்கும் பாடம் புகட்ட வேண்டும் என்றார். அம்னோ இளைஞர் பிரிவினரின் செயலைத் தவறு என ஒப்புதல் வழங்கிய தேசிய முன்னணியைச் சார்ந்த எதிர்க்கட்சியினர் சட்டமன்றத்தில் மன்னிப்புக் கேட்டனர். இருப்பினும் மாநில முதல்வரின் இத்தீர்மானத்திற்கு ஒப்புதல் வழங்க மறுத்தனர்.

சட்டமன்றத்தில் மாநில முதல்வர் IKEA நிறுவனம் பத்து காவான் தொழிற்பேட்டையில் முதலீடு செய்வதால் பினாங்கு மாநிலத்தில் பொருளாதாரம் மேன்மையடையும்; மாநிலத்தில் நீர் கட்டணம் உயர்த்தப்படுவதால் நீர் பங்கீட்டு முறையைத் தவிர்க்கலாம்; திரையுலகத் துறையைப் புதுப்பிக்க Penang Global Tourism (PGT) நிறுவனத்தை ஒருங்கிணைப்பாளராகத் தேர்ந்தெடுத்தல்; விதிமுறை 30(iiiV) கீழ்ப் புதிய தீர்மானம் ஆகியவை தமது தொகுப்புரையில் சுட்டிக்காட்டினார்.

அதிகரித்து வரும் செலவினங்களைச் சமாளிக்க பொது மக்களுக்கு அடிப்படைச் சம்பளத்தை ரிம1,100-ஆக உயர்த்த வேண்டும் என சட்டமன்றத்தில் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்கள் கேட்டுக்கொண்டார். மேலும் நமது நாட்டில் பல மொழி இடைநிலைப்பள்ளிகள் அமைந்திருக்கும் வேளையில் தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளி அமைப்பதற்கு மட்டும் மத்திய அரசாங்கம் முடக்கம் தெரிவிப்பதற்கானக் காரணம் புரியவில்லை என்றார்.

குறைந்த, நடுத்தர மலிவுவிலை வீடுகள் பெறுநரின் விவகாரத்தில் எவ்வித தவறுதலும் ஏற்படுவதைத் தவிக்கும் பொருட்டு கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ தலைமையில் தேர்வு செயல்முறை விரிவாக்கக் குழு அமைக்கப்பட்டு தகுதிப்பெற்றவர்களுக்கு மட்டுமே வழங்கப்படுகிறது என எதிர்கட்சியினரின் கேள்விக்குப் பதிலடிக் கொடுத்தார்.

19/5/2014 முதல் 23/5/2014-ஆம் நாள் வரை நடைபெற்ற இரண்டாம் தவணைக்கானச் சட்டமன்றக் கூட்டத்தொடரில் சட்ட மன்ற உறுப்பினர்கள் மக்களின் நலன் கருதி பல துறைகளில் குறிப்பாகப் பொருளாதார, வீடமைப்புத் திட்டம், சுகாதாரம், சுற்றுச்சூழல் அடிப்படையில் பல விசயங்கள் விவாதிக்கப்பட்டு தீர்மானம் எடுக்கப்பட்டன.



பினாங்கு சட்டமன்றத்தில் அத்துமீறி நுழைந்து ஆர்பாட்டம் செய்த அம்னோ இளைஞர் பிரிவினர்

_{மே} 16-31, 2014 **முத்துச் செய்திகள்**

இந்து அறப்பணி வாரியம் மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் வழங்கியது

பினாங்கு மாநில இந்து அறப்பணி வாரியம் இந்திய மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்குத் தூண்டுக்கோளாகத் திகழ்கிறது. அவ்வகையில் இந்து அறப்பணி வாரியம் இந்திய மாணவர்களுக்கு ஐந்து ஆண்டு காலமாகத் தொடர்ந்து உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

கடந்த மே மாதம் 16-ஆம் திகதி முதலாம் தவணைக்கான உதவித்தொகை வழங்கும் நிகழ்வு இந்து அறப்பணி வாரிய மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. இந்த ஆண்டு அதிகமான இந்திய மாணவர்கள் விண்ணப்பம் செய்திருந்தாலும் முதலாம் தவணையில் 359 மாணவர்களுக்கு மட்டுமே இந்த உபகாரச் சம்பளம் பெற தகுதிப்பெற்றனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இந்து அறப்பணி வாரிய நிதி ஒதுக்கீட்டிலிருந்து ரிம317,600-ஐ வழங்கப்பட்டது என செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்கள்.

இவ்வுதவித் தொகை டிப்ளோமா (foundation), சான்றிதழ், மற்றும் இளங்கலை பட்டம் என்ற கல்வித் தகுதி அடிப்படையில் வழங்கப்பட்டன. இவ்வாண்டு ரிம500,0000 நிதி ஒதுக்கீடுச் செய்து அதிகமான மாணவர்களுக்கு வழங்குவதாக இரண்டாம் துணை முதல்வர் தெரிவித்தார். கல்வி உபகாரச் சம்பளத்துக்கு விண்ணப்பித்து நிதி கிடைக்காதவர்களின் மனுவை மறுபரிசீலனைச் செய்யப்பட்டு இரண்டாம் தவணையில் வழங்கப்படும் என்றார். பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியம் இவ்வாண்டு கூடுதலான மாணவர்களுக்கு நிதி வழங்கப்பட்டுள்ள நிலையில் மாணவர்களின் நிதியும் எண்ணிக்கையும் வரும் காலங்களில் அதிகரிக்கும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு தனசேகரன்.

இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் கீழ்ச் செயல்படும் நிலங்களில் இருந்து கிடைக்கும் வருமானத்தை இந்திய மாணவர்களின் கல்வி சுமையைக் குறைக்க வழங்குகின்றனர் என்பது பெருமைக்குரியது. கடந்த 2010 முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை இந்து அறப்பணி வாரியம் வழங்கிய உபகாரச் சம்பளம் மற்றும் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை விபரங்கள் பின் வருமாறு:

, 9 9	

றீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு நேதாஜி இராயர் மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் எடுத்து வழங்கினார்.

ஆண்டு	மாணவர்களின் எண்ணிக்கை	தொகை (ரிம)
2010	39	109, 253
2011	149	227, 000
2012	268	243, 100
2013	315	345, 900
2014	359 (முதலாம் தவணை)	317, 600

பணப் பிரச்சனையால் கல்வியைத் தொடர இயலாத இந்திய மாணவர்களுக்கு நிதியாதரவு வழங்கும் இந்து அறவாரியத்தின் செயல்பாடுப் பாராட்டக்குரியது. கல்வியில் சிறப்பு தேர்ச்சி பெற்ற மாணவர்களுடன் சிறந்த தேர்ச்சி பெறாத மாணவர்களுக்கும் தொழில் பயிற்சி கல்வி தகுதி அடிப்படையில் உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்பட்டன. இதனிடையே, இந்திய சமுதாயத்தினருக்குக் கல்வியின் அவசியத்தையும் முக்கியத்துவத்தையும் சுட்டிக்காட்டினார் இரண்டாம் துணை முதல்வர். நாம் ஒரு அறிவார்ந்த சமுதாயமாக உருவாக்க மாணவர்கள் கண்ணும் கருத்துமாகப் பயில வேண்டும் என்றார்.

நிர்வாக துறையில் இளங்கலைப் பட்டம் பயிலும் துர்காஷினி என்ற மாணவி ரிம 800-ஐ உபகாரச் சம்பளமாகப் பெற்றுக் கொண்டதில் அகம் மகிழ்ந்தார். இந்நிதியைப் பயன்படுத்தி தமது பதிவுக் கட்டணத்தைச் செலுத்தப் போவதாகத் தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு ஆர்.எஸ். நேதாஜி ராயர், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், பினாங்கு இந்து சங்க தலைவர் திரு சண்முகநாதன் ஆகியோர் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்து மாணவர்களுக்குக் காசோலையை எடுத்து வழங்கி சிறப்பித்தனர்.

இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட மாணவர்கள் இந்த உபகாரச் சம்பளம் அவர்களுக்கு பெரும் அளவில் உதவிபுரிகின்றது எனக் கூறினர். மேலும் இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் சேவை மேலோங்க வேண்டும் எனக் கேட்டுக் கொண்டனர்.



இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் மூலம் உபகாரச் சம்பளம் பெற்ற இந்திய மாணவர்கள்

2014年5月16日 - 31日

槟发展机构淡马锡

合作发展国际科技园商业流程中心



在槟州首长林冠英(左4)见证下,槟州发展机构总经理拿督罗斯里(左5)与新加坡经济发展创新局主席洪文通(左3)交换已签署好的备忘录。左1为槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员。

槟州发展机构与淡马锡及新加坡经济发展创新局,签署谅解备忘录,共同发展总发展值为113亿令吉为槟城国际科技园及商业流程首要外包中心。

槟州首长林冠英表示,槟州发展机构及淡马锡有意组成一个联营公司,共同发展槟城国际科技园(PITP)及商业流程首要外包中心(BPO Prime)。

"槟州发展机构将持有此 联营公司的51%股权,其余 股权则由包括淡马锡在内的 投资者所持。新加坡经济发 展创新局(EDIS)将会为此 公司提供计划管理服务。这 项计划的总发展值为113亿令 吉。此备忘录将以正式签署 的最后文件为定稿。"

林冠英续称,槟城国际科技园及商业流程首要外包中心分别位于峇都交湾及峇央峇鲁,并经被槟州政府确认为槟州发展的优先项目。

"总面积206.8英亩的槟城 国际科技园及商业流程首要 外包中心,将在未来的5至10 年内完工。商业流程首要外 包中心将是州政府要将槟城 打造成全球未来31个主要外 包中心的努力之一。"

他说,槟城曾经历了2次的 发展转型,那就是工业化, 然后结合过去工业化的经 验,成为一个成功的工业化 经济体。

"专注于服务领域的发展,将协助槟城提升价值链,促使第三波以知识及创新为主导的新发展。这项计划的愿景是借在城市中的机持续及创新空间,制造、计会让人能够生活、工作、学习及玩乐,创造新的经济发展。"

林冠英于5月23日见证当槟州发展机构与淡马锡及新加坡经济发展创新局签署谅解备忘录时指出,这项计划的策略包括刺激经济发展,注入此计划的活动项目,将对刺激槟州的经济起着显著的

作用,并作为进一步发展的催化剂。

"第二个策略就是高价值的制造与创新,焦点将会放在吸引知识型行业的市场领导者,如商业流程外包、资讯通讯工艺及先进制造业,以对槟城现有具优势及能力的电子行业起着杠杆用。"

他续称,制造就业机会将成为此计划成功的核心,预料这计划将能够制造约2万5000至3万个高收入及有素质的就业机会。

"这项谅解备忘录的签署,象征着槟州发展机构成功与外国投资者合作,以吸引世界级的公司。槟城于

2014年3月1日见证了第二大桥的建竣。在同一天,槟城也推介总值33亿令吉、位于峇都交湾及峇央峇鲁的商业流程外包中心。这也是今天签署谅解备忘灵的其中一个主要部分。"

"在未来的3年,槟城预料将能实现名牌折扣、有格实现名牌折扣、公园、国际高球俱乐部育业系有聚集各主要大学的教动方聚集各主要大学的教动活力也计划兴建超过2万个屋,以及其他的可负担房屋或平包的可负担房屋或平包的。"

签署净化双溪槟榔河计划合约 要把河流水质保留2级水平

为延续双溪槟榔河流净化计划,以将双溪槟榔河保留在第2级水平,槟州政府迈出大胆的一步,颁发总值580万令吉、为期3年的合约给Infinite Acquisitions Sdn Bhd,并签署净化双溪槟榔河计划合约。

槟州首长林冠英表示,槟州 政府的宏愿是利用绿色技术, 将槟城打造成一个安全和干净 的绿州。保护环境将有助于 让槟城成为投资者的首选投资 地、游客首选的旅游地及居者 首选的宜居地。

他说,槟州政府以iQPR技术 改善受污染河流的水质。这是 自2010年起由水利灌溉局在" 一州属一河流"计划下,于双 溪槟榔河试跑的计划,将原有 第4级(非常肮脏)的水质,提 升至第3级及第2级(干净)。

"在这计划下,有关水质明显地获得改善,黑色的污泥及河流的难闻恶臭味也已消除。因此,州政府迈出大胆的一步,颁发总值580万令吉、为期3年的合约给Infinite Acquisitions Sdn Bhd(也即是由其技术伙伴 STS Solutions Sdn Bhd-

iQPR 技术提供者支持的公司) ,延续这项河流净化计划,以 将双溪槟榔河保留在第2级水 平。"

林冠英于5月15日出席槟州政府与INFINITE ACQUISITIONS SDN BHD 签署净化双溪槟榔河计划合约仪式时说,iQPR 技术是由一名槟城人所研发,为一项绿色技术,使用天然矿泉水作为其基础,并不会添加任何化学或微生物。这个结合了量子物理为基础的高科技工艺,其产生出来的矿泉水,能够用以解决水源及土壤的污染。

"这项技术简单并符合经济效益。它不需要高成本的基建费, iQPR 水将会沿着河流安装, 以对水体的变化产生影响,进而改善水质、消除难闻的恶臭味,并振兴生态系统的健康环境。"

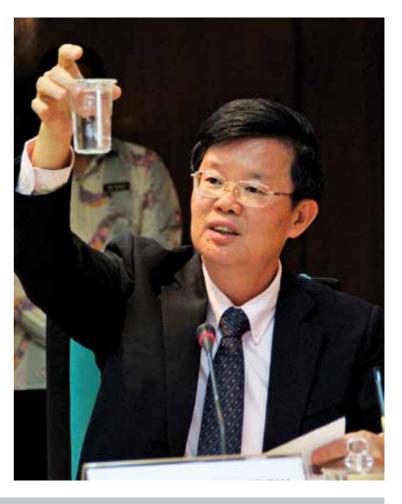
"除了河流及湖水,此技术也成功地应用在其他领域如工业废水处理、排污处理、农业、水产养殖及禽畜养殖等。"

"当政府正决心净河、改善 环境的同时,我们非常须要民 间的合作以让这项计划能够持续性成功。将垃圾乱抛进河流及水沟的举动必需立刻停止。类似的不负责任及不健康的的好力是徒劳无劳的。我们的的努力是徒劳无劳的。我们的前途等力爱护河流。州政府目前心系纳。QPR技术作为持续性净化受污染河流的努力。我们也希望联邦政府能够资助这项计划。"

另外,槟州地方政府委员会 主席曹观友行政议员指出,在 双方签署净化槟榔河合约后, 首阶段是展开基建建设、第二 阶段及第三阶段分别是进行转 变及保养。

"首阶段及第二阶段的预期效果是清除污染河流难闻气味并改善水质,到了第三阶段,就必须达到保留河流水质在第2级水平。如果这项净化河流工程取得成效,不排除将会延伸至亚依淡河、亚依淡弄浪河、阿逸布爹河等。"

曹观友表示,首阶段及第二阶段的预期效果是清除污染河流难闻气味并改善水质,到了第三阶段,就必须达到保留河流水质在第2级水平。



槟政府以民为本政策 面对日益严峻社会经济挑战

槟州首长林冠英指出,槟城为了准备迈向未来,槟州政府采取重要的制度化步骤,那就是以法治为基石、良好与廉洁施政,还有最重要的就是要有诚信廉洁的领导。

他说,槟城州政府非常努力 的拟定及实行以民为本的政 策,以面对发展中国家必须 日益严峻的社会经济挑战。

他表示,大马雇主联会会员涵盖5000家公司及21属会,共聘用了220万员工。大马雇主联会无疑是社会非常重要的利益团体及与政府及劳工与工业法庭,还有人力资源训练及劳工法案立法等高度相关。

"州政府也建议每月1100 令吉最低薪金制,不过是结 合了给予中小企业一个5年后 才需扩及外劳的宽限期,将 协助1420万马来西亚人民增 加收入,并在保护中小企业 的同时,有助于经济成长。" 林冠英于5月14日出席2014 年大马雇主联会国家工业 关系大会时表示,在最近 中,大马员工球劳动队伍 中,大马员工作投入正对工作 招比印尼41%的员工对工作 日上印尼41%的员工对工作 大马员工只有28%的员工 对工作投入。而且只受到别 大马员工的是及中国则分的 是型视,印尼及中国则分的 是型视,印尼及中国则分的 重视,印尼及中国则分别的 是型视,这显示薪资 根本原因就是因为薪水给 是吸引及留住人才的最主 条件。

"1100令吉的最低薪金是可以被中小企业所接受,只要它是不包括外劳在内。5年宽限期过后,中小企业才必须完全支付本地劳工及外劳最低薪金。"

"我们必须提供大马人高薪工作。因此,为了这个目标,州政府才刚推介了33亿



槟州政府非常努力的拟定及实行以民为本的政策,以面对发展中国家必须日益 严峻的社会经济挑战。

令吉的商务处理外包及资讯科技外包中心(BPO-ITO Hub)以实现我们在未来成为全球31个商业处理外包中心之一的目标。"

他说,相较于大马其它州属,槟城是吸引外资最多的一州。槟城在2010年至2013

年8月期间吸引了197亿令吉的外资,几乎占了马来西亚1030亿令吉外资的20%。

"槟城为了准备迈向未来,我们采取重要的制度化步骤,那就是以法治为基石、良好与廉洁施政,还有最重要的就是要有诚信廉洁

的领导。要使槟城成为更清洁、更绿化、更安全及更健康的国际智慧型城市之宏愿非常重要。然而,我要强调建立及保留人才也同等的重要。"

他续称,槟城专注投资在技能培训及再培训,以建立符合工业需求,能全面性加强生产力及竞争力的高技能及专业人力资本。

ECM Libra基金会赞助400万令吉卡巴星槟城学习中心正式开幕

由ECM Libro基金会赞助4百万令吉、 槟州政府拨出2.63英亩土地兴建的槟城 学习中心工程,在耗时14个月后终于竣 工,同时在获得该基金会主席拿督斯里 卡里姆拉建议下,槟城学习中心正式取 名为卡巴星槟城学习中心。

槟州首长林冠英指出,拒绝"一体适用"的统一教育制度来解决马来西亚的教育危机,选择定制教育,回到教育的基本原则,追求卓越、认知开发及非认知技能并重的教育。

"我首先要感谢拿督斯里卡里姆拉和 ECM Libra 基金会,除了赞助4百万令吉 给此中心,并建议命名为卡巴星槟城学 习中心。"

他说,生活快速变化的年代,完善的教育制度是其中一个保证成功的途径,教育不仅减少不平等收入,也提供人人社会流动和经济的机会。简单说,教育是我们未来的救生艇。

槟州首长林冠英于5月9日为卡巴星槟城学习中心开幕时表示,根据世界银行报告指出,大马转型为高收入、可持续和包容性经济的关键在于我国必须确保拥有高表现的教育体系,报告补充说,"学校教育是必要的,但不足以成为能推动经济成长的人力资源建立,除了尽可能广泛覆盖范围的系统,教育质量或许重要。"

"马来西亚的教育危机正在日趋严重,最新的经济合作及发展组织针对教育所做的报告显示,每100名15岁的马来西亚学生当中,只有一名能够解答复



由ECM Libra基金会赞助4百万令吉、槟州政府拨出2.63英亩土地兴建的槟城学习中心工程,在耗时14个月后终于竣工,同时在获得该基金会主席拿督斯里卡里姆拉建议下,槟城学习中心正式取名为卡巴星槟城学习中心。

杂的问题。我们愿意与联邦政府一起解 决这个最佳表现及最坏表现的鸿沟,以 提升教育素质。"

"2012年国际学生评估(PISA)报告 又把马来西亚列入最后25%,我国在创 意解决问题方面,在44个国家中排名第 39名。我国学生曾被这项评估评为,比 起韩国、上海、新加坡最优秀学生的数 学、科学及阅读方面落后三年,在65个 国家中排名第52名。我国学生的数理科 方面比越南及泰国还差。"

"马来西亚每年的教育拨款超过总拨款的20%,这种投资只是为了满足官僚的需求,而不是启发学生让他们进取知识及技能、发挥所长及潜能,所以不是物有所值。例如,马来西亚在学生首10年(6岁到15岁)的花费比泰国更少。"

他续称,世界银行东亚地区教育教育

学者Luis Benveniste说,马来西亚要赶上如日本和韩国的高收入经济,需要提高资本和密集技术制造业,还有高效率的服务业。

"低数量的大学毕业生显示我国教育失败,我国大学的粗略入学率只有37.1%,远远落后于韩国的101%、芬兰96%和美国的95%,有25%从15岁至19岁的大马男性是劳力工作者。"

"我们必须投资教育,为青少年提供机会与平台,让他们展示自己的才华和实力。只有敢投资未来,才能成为胜利者。"

"槟城州政府采纳3步骤迈向强化教育系统之路,那就是制度化拨款给半津贴及宗教学校、建立专注在理科、科技、英文及数学(STEM)的学习中心;以及吸引世界级大学前来办学,并与跨国公司合作采纳德国职业技术教育系统。"

他说,卡巴星槟城学习中心是一个起 点,槟州政府能提供一些资金和平台, 但仍然有赖于私人领域、企业和专家协 助打造成功基础。

"ECM Libro基金会赞助4百万令吉, 槟州政府拨出2.63英亩土地,工程于14 个月竣工,这是成功的公私合作伙伴关 系(PPP)经典例子。除了学习中心, 这栋6个羽毛球场的体育馆将加强槟州成 为羽毛球强州,领先全国。"

"随着州政府成立槟城青年发展机构 (PYDC),现在配合卡巴星槟州学习 中心的竣工,千里之行始于足下,我们 相信槟城已经踏出第一步。"

蓝卡巴星守土成功 获选武吉汝莪区国会议员



候任武吉汝莪区国会议员蓝卡巴星到巴刹去感谢选民,让他获得近90%得票率,为父亲卡巴星守土成功。



蓝卡巴星到巴刹谢票时,获得支持者的热烈支持。

候任武吉汝莪区国 会议员蓝卡巴星到巴 刹去感谢选民,让他 获得近90%得票率, 为父亲卡巴星守土成 功!

在5月25日出炉的武 吉汝莪国会议席补选 成绩中,选委会宣布 在56.4%投票率(4万 6999选票)中,蓝卡 巴星取下4万1241张 票,或相等于88%的 得票率。

隔天早上,蓝卡巴星在槟州首长林冠英、其长兄佳日星行政议员等人陪同下,前往亚依淡巴刹谢票。

垄尾第一座巴刹料在2年后竣工

继遭搁置的垄尾大华高原2A 期房屋计划宣佈复工后,一项连同被搁置15年的综合性巴刹,也将在州政府及私人界的合作之下复工,在2年后竣工,成为垄尾第一座巴刹。

槟州首长林冠英表示,垄尾 区是槟岛人口密集的地区,但 多年来都没有一座属于该区的 巴刹,导致该区居民们的不 便,在州政府及这项复兴计划 的白武士,那就是太平洋建筑 有限公司的介入下,将把被搁 置多年的垄尾巴刹计划复兴。

他说,一旦重建工程建竣 后,该巴刹将会是垄尾区首座 的综合性巴刹。

他说,该工程是基于州政府与发展商双方商议后同意的条件下进行,如州政府政策一样,发展商将会在垄沙花园的一块地段,建设112间可负担房屋及60间店屋计划。州政府也于太平洋建筑公司达成协议,也会定期前往巡视该工程进展,该巴刹的部分结构及建筑都已完成相信很快就能竣工。

他在记者会上指出, 垄尾区

没有属于该区巴刹,该区居民 必须前往亚依淡巴刹或是发林 巴刹,因此州政府体恤垄尾 区居民,不只是复兴被搁置房 子,同时也积极为该区提供更 多的公共设施,巴刹及平行公 路等。

槟州地方政府委员会主席曹 观友行政议员表示,目前是 关于重建计划的图测批准后 槟岛市政局,待图测批准后 有开始动工。他希望市划制 够尽快完成图测,让计划能 明年开工。此计划的武士员 发展商授权,再由的综合 商际资完成搁置的综合 划。

根据发展图测,4层楼高的综合巴刹的设计建有底层停车场、干巴刹、湿巴刹、小贩中心,建筑计划内包括电梯设施。

他说,垄尾区综合巴刹计划的建筑地段靠近大华高原组屋,因此除了复兴该巴刹以外,也将会建设一座民众会堂,整项计划耗资800万令吉,惠及当地民众。



曹观友(左1)表示,垄尾区综合巴刹计划的建筑地段靠近大华高原组屋,因此除了复兴该巴刹以外,也将会建设一座民众会堂,整项计划耗资800万令吉,惠及当地民众。旁为太平洋建筑有限公司董事长骆益忠及陈国辉。

槟岛市局耗资262万令吉 提升柑仔园小贩中心



柑仔园小贩中心拥有45年历史,但最后一次提升却是在1969年,至 今不曾有任何提升。



槟岛市政局耗资262万令吉提升柑仔园小贩中心,预料该工程将在2015年竣工。

继西方路小贩中心提升竣工后,槟岛市政局耗资262万令吉提升柑仔园小贩中心,预料该工程将在2015年

槟州首长林冠英表示,柑仔园小贩中心提升工程通过公开招标,由Arza Aktif Enterprise公司成功投标,耗资262万令吉110令吉进行提升工程。柑仔园小贩提升工程包括

33间非清真饮食摊位、24间饮食摊位、厕所(男女及残疾人士)、哺乳室、祈祷室、脚车道及美化小贩中心工程。

他说,柑仔园小贩中心提升是包括在性别反应预算当中,也通过提升该小贩中心提高该小贩中心的"魅力"吸引更多食客前往。

他在提升柑仔园小贩中心工程仪式

上指出,借此提升工程感谢槟岛市 政局协助州政府把槟城转型成为一 座国际化城市。

相仔园小贩中心拥有45年历史,但最后一次提升却是在1969年,至今不曾有任何提升。槟岛市政局为了提升该小贩中心素质,不因为百物涨价而置之不理,反而在州内继续对所有的小贩中心继续进行提升工程。

他强调,提升工程是改善该小贩中心的素质,但小贩们必须自律改善本身的卫生习惯,配合州政府所推动的更绿意、更健康、更清洁槟城计划,以吸引更多外国游客前来。若小贩们不改善本身的卫生问题,

一旦被执法单位开罚单,可别怪州 政府依法执行,就算求情,州政府 也绝不妥协。



3万1千名选民,但已经有两间大型

购物商场。与阿尔玛TESCO毗邻的

AEON购物商场也将在6月开张。

而州政府也已成功在离马章武莫不

远的峇都加湾引进IKEA-IKANO和

Premier Outlet这两家大型商场。

在短短的几年内,威中的购物商场

根据国家产业资料中心(NA-

PIC), 槟城的商业面积供应一共

有914,124mp,当中有292,519mp

或者32%是空置没有使用者。以上

的资料显示,槟城的购物商场已经

购物商场过剩不是现在才发生的

如雨后春笋。

供过于求。

李凯伦 玛章武莫区州议员

《槟城的商场化现象》

《四方论政》

问题,因为单单在马章武莫区就已 经有三座被空置的购物商场。这些 被空置的建筑物不但无法获得改 善,有的甚至成为黑斑蚊子繁殖的

俨然的, 槟城已经变成一个大型 购物商场! 普遍上,通过建筑购物 商场或许可以带动邻近的房地产市 场。但是,我们必须深入研究这种 发展模式给槟城带来的好处和坏 处。

发展商场可以给人民带来生意机 会、提高出租率、带动附近的产业 发展等,但一些中小型商家的生意 也会因为本地居民更加喜欢到购物 商场去购物而受到影响。

再加上明年即将推行的消费税, 小商家的竞争力将大大降低, 并面 对生意无法持续经营下去的窘境。 或许有人认为,这是自由市场经济 的自然现象,但是发展社区经济也 是很重要的。

很多本地居民都是以经营小生意 来维持生活,并养活一家人。而大 部分的大集团都是聘请外劳员工,

无法提供本地人大量的工作机会。 如果小商家的生意面临倒闭, 不只 是一个人失业的事, 而是整个家庭 的经济将受到影响。

当社区内的小商家无法与大集团 竞争并倒闭,人民只好到购物商场 去消费。而这些商场内的商品价格 将被提高,而消费者在没有选择的 情况下只有被逼买贵货。这种情形 在拥有许多购物商场的国家屡见不

以有购物天堂之称的香港为例, 很多购物商场的租金都很高, 有助 于国家的经济和物业发展。但事实 是,人民并没有从中获益,反而过 高的租金成本被转嫁到消费者所购 买的商品和所获得的服务上。

总之, 我们应该认真思考槟城的 商场化现象是否能给人民和社区带 来长远的利益,并在充分了解整个 利益分配的过程后,帮助本地的小 商家开拓他们的生意机会、为社区 提供更完善的基本设施,并携手推 动环保的经商环境,一起发展有利 于社区本身的经济模式。



孙意志 爪夷区州议员

《槟州议会的污点》

在5月21日下午两点十分,槟州议 会发生了一个历史性的事件,一批 巫青团党员不只在槟州议

会外示威, 甚至胆大包天的用脚踢 门,推开保安人员,直接冲入州议 会闹事。他们在州议会的

会议厅里大吵大骂, 用脚踢议长桌 椅, 爬上议长桌子, 推翻议会厅里 的国旗,举止犹如流氓一般。所幸 的是,没有任何州议员或官员被弄

身为爪夷区州议员的我, 见证了马 来西亚第一次发生议会被外人闯入 闹事,这也让我看到巫统党员的行 为好比街边的流氓一般,难道200年 的民主议会历史, 可以让这一班巫 统党员私闯及闹事吗? 这还像民主 议会厅吗?

当天下午, 当我看到这一批人使硬 闯入州议会时,我即刻向在场的几 名警察求助,希望他们能够上前阻 止及捕捉这一批闹事的巫统党员。 可是, 让我非常失望的是, 警察竟 回应我说他们必须得到上头的指示 才可做出进一步的行动。这也意味 着警方及保安人员也控制不了在议 会里闹事的巫统党员。那警方的任 务是来保护闹事的人还是保护无辜 的市民?

我相信在场的官员、记者及议员们 都被这批巫统党员的流氓行为吓坏 了,马来西亚的警方在处理某种事 情总是要跟着程序等上司指示, 可 是对我而言,在这种紧急状况,警 方应立刻采取行动,立刻阻止及捕 捉这一批闹事的巫统党员,以防止 州议会被更进一步的破坏。所以, 我认为

警方也必须在这次的事件负起责任 和给予人民一个合理的交代。

这个事件的发生,也可以让我们看 到马来西亚国阵执政党属下的巫统 党员是如何表达他们的政治意见。 如果这么做是为了议员在议会里的 言词不当,应该有其它的管道进行 反对和抗议,而不是糟蹋议会、破 坏民主,视州议会及法治为无物。

这次巫统党员私闯州议会及闹事事 件,不但成为了槟州议会的污点, 也是整个国家的悲哀。如果一个政 党可以允许它的党员们通过暴力方 式来表达政治意见,那这个国家还 有民主和法律可言吗?

《我的选战经验》

我写这篇文章时是武吉牛汝莪补 选投票日525夜晚。成绩揭晓了,我 也卸下两个星期打选战的任务,回 来家里面完成这篇文章。

我很年轻就接触选举活动。中学 时期,我住在组屋里就可听到政党 在我家楼下办的演讲会。二三十年 后,我还依稀记得一些演讲会的内 容及主讲人。我有时想我在政治 上的早熟是受到这些政治演讲的影 响。

我第一次的选举经验是成为1997 年安顺补选的监票员。那年, 我刚 加入了民主行动党。恰逢补选,随 同罗兴强及郭庭源同志南下安顺为 候选人M Kula 助阵。郭庭源在车上 用了五分鐘时间指导我监票及算票 工作。那五分鐘的指导及算票的实 际经验,比起我们现在政党所做的 PACA (Polling Agent & Counting Agent) 监票及算票员的训练远 来的更有效。现在的训练方式太过 复杂及冗长。理想的训练方式是五 分鐘约略讲解,抛给他们一本监票 员手册, 然后直接上场监票。当然 看不懂监票员手册者,不宜做监票 员。

那是我唯一的监票员经验,往后 我处理的是较繁重任务。

我第一次歩入提名中心是1999 年大选。曹观友同志第一次上阵丹 绒国会议席, 我是他的竞选代理 (Candidate Agent). 那是我第 一次全面接触选举的各大小事务。 我有幸与资深的竞选代理陈平城及 戴良成两位同志学习,他们已担任 数届的竞选代理,选举事务经验 丰富,是我咨询的对象。那一次, 我接触了选举后勤的工作,与宣誓 官,选举委员会,警方打交道及处 理各项助选工作。这是一个难能可 贵的经验。

我再次步入提名中心是2004年大 选。那时我成了日落洞国席候选人 魏祥敬同志的竞选代理。我已有了 丹绒经验,所以我对于竞选事务有 -定的掌握。

我后来在2008及2013年再次歩入 提名中心,我自己成为候选人。我已 累积了数次的助选经验,对于整个过 程,已从关注技术层面提高到更高的 设定竞选主旋律,反驳对手的攻击, 掌握选民心理等。

我已从当年安顺的监票员, 丹绒及 日落洞的竞选代理,成为了候选人-选战的主角。当然我比其他初次上阵 的新秀有更丰富的选举经验。什至, 我可以指正选举官程序的错误。

选举经验是重要的政治经验。对 于敌对党的虚招及滥招, 可以见招 拆招,还得反攻。居高反攻及临地 反攻需要不同的思维及身段,这都 须政治判断以做出相应的效果。

选举是让政党接触人民,宣传政 策。人民就检视政策效果及服务纪 录,候选人的宣言,背景及人格。 正直的政党及候选人是无须为对手 的虚招及滥招吓到。选民不只看表 面唐皇的宣言及候选人的出师表。 选民也会衡量政党的历史,候选人 的经历。

如果政党及候选人没有真材实



黄汉伟 亚依淡区州议员

料,没有奉献公众事务的精神,在 十多天的选战里就会被揭穿。这好 象冰淇淋在炎热的太阳下慢慢的被 溶化。

我在武吉牛汝莪补选中,总共发 表了十次大大小小的公开演讲。这 好比我自己担任候选人等量齐观。 每次演讲我都得提新的论矣, 不能 重复昨天的论调。我无法为我自 己评估选战能力,不过三个对手纷 纷对我的说话有所回应。我陪伴候 选人拜票时在各社区受到良好的反

票箱一打开, 阿依淡州选区及整 个武吉牛汝莪国会选区支持力量依 然强劲,谢谢大家的信任。这些都 不只是十多天的选战效果, 而是多 年来的耕耘。这包括很多很多的汗 水,很多支持者的力量,政党及政 府的公信力,才能赢取人民巨大的 支持。



首长林冠英是在第13届第2季第1次州立法议会上,回答本那也州议员莫哈末再因的书面回答时指出,尽管州政府在今年3月,已致函通知州内反对党议员,指每个选区将获得4万令吉的拨款,但截至目前 为止,竟然没有任何一名巫统议员向州财务部提出申请。

槟州反对党议员有拨款也不用?

槟州首长林冠英指出,尽管州政府在今年3月,已致 函通知州内反对党议员,指 每个选区将获得4万令吉的 拨款,但截至目前为止,竟 然没有任何一名巫统议员向 州财务部提出申请!

因此,总值40万令吉,为10名国阵议员而备的拨

款,分文未动地保留在州财政部。

首长林冠英是在第13届第 2季第1 次州立法议会上, 回答本那也州议员莫哈末再 因的书面回答时,这么指

莫哈末再因在书面提问中,询问州政府拨给每一个

州选区的4万令吉拨款,多 少部分已动用、以及其使用 的目的。

林冠英在书面回答时指出,州政府依循国阵州议员的要求,同意拨出4万令吉拨款,依反对党议员的建议,给每一个反对党选区作社会发展工程(或小型基设

工程)之用。

拨款可以用以的工程计划,包括提升基础设施、兴建或维修,包括为柑榜道路作提升、提升民众会堂、沟渠、小桥及其他基础设施等。

槟州财政司经于2014年3 月12日,正式发函给州内 的国阵议员,知会有关的拨款分配。唯,截至目前为止,州财政署尚未接获任何来自国阵议员的拨款项目申请。

10名国阵议员共40万令吉的拨款,目前原封不动、完全没有被花的情况下,留在州财政署。

首相需交代4000万令吉贷款丑闻

槟州首长林冠英促请首相拿督斯里纳吉必须就前部长兼人民银行前主席丹斯里沙巴鲁丁所揭发的4000万令吉贷款丑闻一事,作出交代,以示尊重问责制及透明度。

槟州首长林冠英指出,首相拿督斯里纳吉必须就前部长兼人民银行(Bank Rakyat)前主席丹斯里沙巴鲁丁所揭发的4千万令吉贷款丑闻一事,作出交代,以示尊重问责制及透明度。

"根据《马来西亚局内人》报导,沙巴鲁丁揭发,其合约因一项价值4000万令吉、涉及一名与布城有关系的"贵宾"而不获延长。这篇令人震惊的报导,也揭发与相关最高领导人朋党有关的裙带关系、金钱交易及滥用公共资金事件。"

"沙巴鲁丁告诉《大马局内人》,有关的"贵宾",在国内贸易及消费人事务部部长拿督斯里哈山玛烈的介入下,透过他的政治关系,以免息方式解决了其3200万令吉的贷款。沙巴鲁丁泄露,起初人民银行的董事部拒绝了有关"贵宾"所提供的妥协方案-- 即提供120张分10年兑现的期票给银行,以解决其4千万令吉的债务余额。"

"不计利息、分10年期限还债,意味着若利率为每年10%的话,银行岂非白借这笔钱?很自然的,人民银行董事部作出正确的决定,拒绝了这名"贵宾"可耻兼有如骗局的建议,因为他们知道,银行将因此而吃亏,也没有公众利益可言。"

他续称,沙巴鲁丁也向《马来西亚局内人》示出了一封由哈山签署、指示人民银行依据这名"贵宾"的折衷建议进行相关程序的信件。因董事部拒绝这么做,引起哈山的不满,尽管人民银行已经同意让沙巴鲁丁延长服务,但哈山仍不愿意签署延长沙巴鲁丁为主席的信件。沙巴鲁丁的合约于4月8日到期。

"拿督斯里纳吉必须向公众解释沙巴鲁丁所揭露的这项丑闻,因为有关的"贵宾"与国阵领袖密切相关,甚至直达布城权力核心。第二、纳吉应该解释人民银行给予这项贷款是基于什么基础。当人民银行批准这项贷款给"贵宾"到底是基于政治因素还是通过正常管道并符合条件而通过的?一笔4千万令吉的贷款,怎么可以在没有财务状况及偿还能力评估下,批给一位"贵宾"?"

"第三、纳吉需要解释,沙巴鲁丁不获得延长人民银行主席之后,到底"贵宾"提出的妥协条件怎么了?"贵宾"是否被允许分10年偿还共120期,并且是免息的贷款?最后,纳吉必须澄清,并对任何类似如此巨额贷款的"好康"交易批给财务状况存疑的"贵宾"追究责任。"

"如果办不到,只能表示国阵治国不是为了人民,但却是为了朋党的私人利益。甚且,国家银行作为保护金融系统地位的公信力与诚信将受到质疑,因为贷款可以因为政治庇护及私相收受而擅自批准。"

槟城红新月 会义卖筹款

槟城红新月会在亚依淡四季 新天地进行义卖为筹款更多款 项协助及进行社区协助活动。

他说,红新月会成员都应该受到赞扬,他们都是义务性的帮忙及协助有需要的人,许多时间及精力都必须要投入所接受的任务,同时也呼吁民众慷慨解囊为红新月会义卖筹款能够顺利款项,让他们能为社区及救援工作上投入更好的服务。

黄汉伟也在选区拨款中拨出 2000令吉支持红新月会在四季 新天地义卖筹款。

巫青团大闹州议会 林冠英曹观友临时动议谴责

槟州巫青团率领数十人 大闹槟州立法议会,除了 粗暴地推开电动门及丢鸡 蛋之外, 更是冲进议会厅 内大吵大闹, 其中一人更 企图爬上槟州议长桌上叫

针对巫青团这种暴力行 为,槟城州首席部长兼阿 逸布爹州议员于5月22日早 上9时30分在槟城州议会的 临时动议。

根据槟城州议会议会常规 第34条(viii)动议如下:

- 1. 槟城州议会要再次重 复谴责一群自称是巫统的 流氓以粗暴、暴力的行为 在2014年5月21日2时15 分闯进槟州议会,并在议 会厅里弄倒及尝试破坏国 旗及州旗、破坏议会厅内 的公物、威胁州议员以及 官员和当时在议会内在场 者的安全与生命。
- 2. 槟城州议会也强烈谴 责槟州巫统, 因为对于这 群滋事的巫统流氓玷污州 宪法下神圣的州议会的恶 行,还有玷污大马及槟州 主权的恶行,不肯负起责 任。这证明了巫统不只是 国家的破坏者,同时反对

党领袖必须在这神圣的议 会殿堂中道歉。

- 3. 槟州议会谨此对是次 的污点表示遗憾,因为这 是对槟州及马来西亚议会 民主和君主立宪制的恶意 攻击,包括斯里德里玛区 州议员雷尔的生命安全受 到巫统流氓的威胁。
- 4. 槟州立法议会谨此在 议长指示下,由槟州总警 长及安全部队,接管槟州 立法议会厅内外的保安, 并将涉及的巫统流氓们控 上法庭,以归还议会尊
- 槟州议会也将成立-个由议长为首的特别委员 会,成员包括副议长、巴 当哥打区州议员、峇当巴 锡州议员及反对党领袖, 以为这起事件的始末, 提呈一份完整的报告予议 会,确认滋事者,并建 议可采取的行动, 以及提 出为确保类似事件不再重 演,可做的防范措施。

另外,槟州议长拿督刘子 健严厉谴责滋事份子破门 闯入州议会,这是槟州立 法议会史上第一次发生这 种破门事件,同时也已玷



槟州巫青团冲进议会厅内大吵大闹,其中一人更企图爬上槟州议长桌上叫嚣。

深表遗憾。

针对此, 他要求警方严 查,以确保州议会内的安

污我国历史, 因此, 让他 全及秩序获得保障, 同时 要求警方在州议会进行期 间,增派警员驻守。

此外,槟州行政议员兼巴

当哥打区州议员曹观友也 针对这事件在州议会内提 出临时动议, 谴责滋事份



槟州议长拿督刘子健严厉谴责滋事份子破门闯入州议会,这是槟州立法议会史上第一次发生这种破门事件 时也已玷污我国历史,因此,让他深表遗憾。



槟州巫青团率领数十人大闹槟州立法议会,用蛮力推开电动门,闯入州议会。

麦曼珍华小仍可申请拨款

针对北海麦曼珍华小日前公开呼 吁槟州政府平等对待半津及全津学 校,固定拨款给该校以提升学校设 施一事,身为华校事务协调委员会 主席的章瑛行政议员澄清,制度化 拨款是公开给全津及半津学校申 请,所拨的款项是直接汇入学校董 事会的户口。

不过,她说,基于该校没有董事会,华协会委员因此要求校方成立董事会,以便每年制度化拨款给该校,唯校方基于一些原因而迟迟没有成立。

"尽管如此,对于该校的申请, 首席部长林冠英暨该区国会议员用 特别拨款来提升学校设备,拨出款 项逾4万令吉。"

她说,槟州政府尊重该校不成立 董事会的决定,并通过该区州议员 林峰成及相关单位个别处理,以首 长的特别拨款来协助该校发展。尽 管教育是联邦政府的责任,不过, 为了莘莘学子的前途,州政府仍旧 给予校方支持。 "今年,我们尚未收到校方的申请信件,如果校方有需要,州政府欢迎校方如往年般,写信给首长申请,华协会及该区州议员将从旁协助。"

另一方面,她也说,槟州政府怀 疑有印刷公司试图利用州政府的名 誉,向学校谎称州政府将提供复印 机后,再向各区州议员收钱。

她呼吁各所学校加以警惕,因为 州政府从来没有委托任何公司向学 校提供复印机等器材,而目前只知 道爪夷区州议员孙意志和植物园区 州议员谢嘉平有遇到类似的情况, 而州政府也会就此事进行调查。

孙意志指出,早前他接获一家自称获得州政府批准售卖复印机的公司电话,指该区有学校要购买复印机并由他负责缴付款项。

然而,当他要求对方提供州政府 批准书信时,对方因无法出示而无 下文。之后,他致电委员会秘书沈 佩蓉查询时,才发现州政府并没委 托任何公司售卖复印机给学校。



章瑛(右3)巡视韩江中学。



走畫。檳城 Sketch of Memories. Penang

永夏的檳城。日子過得深刻緩慢。 檳城进人在東西合壁的街樓花窗。 在色彩體雕的異類頭小吃。 在異族營萃的風土民情。 在世代離鄉尋夢的遷徒鄉愁。。。。

....

Stella | 鹽魚 | 模梳绣 | 火鍋 | 金値子 | Monica 26 May 2014 (Mon) - 23 Jun 2014 (Mon)

20 May 2014 (Moll) - 25 Juli 2014 (Moll)

George Town World Heritage Incorporated 驀治市世界遺產機構

Press Launch: 26 May 2014 (Mon) 10:00 - 11:00am

一位香港五位台灣的書者,一題世界文化選產-模城出走之旅。 通過她們的眼,她們的手。畫下,一題時光畫旅。 等你在永夏的城裡,通過畫,看一題她們家受的模城。

A year round summer's Penang, life profoundly slow, charming in its Eastern and Western style streets & buildings - colourful exotic foods - interracial blend of culture - generations of dreams,....

A six of them from Taiwan and Hong Kong. A trip to the world heritage city - Penang. Through their eyes and hands, they sketch down the memories of their journey. Waiting for you in this year round summer city, we invite you to see their view of the extraordinary Penang.



州政府拨100万令吉 重新粉刷敦沙顿花园组屋



佳日星(右)及雷尔为敦沙顿花园组屋重新粉刷工程主持动工仪式。



自2011年以来,槟州政府共拨出77万令吉为敦沙顿花园组屋进行基本设施提升工作,包括清理野草工作、维修水管爆裂及漏水问题。

槟州房屋委员会主席佳日 星行政议员为敦沙顿花园组 屋居民带来好消息,那就是 州政府宣布拨款100万令吉, 重新粉刷该花园的26座组 屋,预料半年后即可竣工!

同时也是柑仔园区州议员的他在斯里德里玛区州议员雷尔及日落洞区国会议员黄泉安的陪同下,巡视敦沙顿花园后表示,他代表槟州政府宣布,拨款100万令吉来重

新粉刷该花园的26座组屋, 同时这也是自2008年以来, 州政府拨出粉刷费最高的一次。

"敦沙顿花园已有45年历 史,其实州政府在去年8月就 已宣布将粉刷这区的组屋,由于当时还未获得州政府拨款,所以暂时无法动工。 现在这项重新粉刷工程今天就开工,预料可在半年后竣工。" 他也说,自2011年以来, 槟州政府共拨出77万令吉为 敦沙顿花园组屋进行基本设 施提升工作,包括清理野草 工作、维修水管爆裂及漏水 问题。

黄金惠民计划回馈人民

亚依淡区及垄尾 区齐办槟州惠民计划,让205名居民 领取回馈金及现 场提呈惠民计划申 请

金等,只要是槟州选民即可申请。

亚依淡区州议员黄汉伟表示,槟州惠民计划是州政府在2008年开始所推行的其中一项,也可说是槟城领先全国的一项惠民政策。州政府不只推行槟州黄金惠民计划,同时在州内建



亚依淡区及垄尾区齐办槟州惠民计划,让205名居民领取回馈金及现场提呈惠 民计划申请。

可负担房屋,扩建道路、提升巴刹及 小贩中心工程及制度化拨款各源流学 校。

他说,感谢阳光广场免费租借广场让 州政府办理这项惠民计划,也让该区 居民不必前往各服务中心领取或是申 请。



杨顺兴(右起)、黄汉伟及彭文宝为民众办理惠民计划的申请。

垄尾区州议员杨顺兴表示,槟州惠民计划是首次由州政府通过制度化协助人民,这项惠民计划也是让其他州政府所学习的榜样。这些惠民计划可说是州政府自2008 年开始所推行的政策,顾名思义黄金惠民计划(Program Emas)是把人民利益视为最基

本考量,并没有忽略人民,而是把人 民都当成"黄金"般珍贵。

他说,推行惠民政策也是州政府所必须执行的基本考量,通过"能干、公信、透明"政策下,州政府在未来会推行更多惠民计划,寻求更多有利人民而继续努力。

续州立法议会第十三



槟州元首敦阿都拉曼阿巴斯检阅仪仗队。 (摄影: Mark James)



巴东拉浪区州议员章瑛(右)与槟州反对党领袖拿督查哈拉在州议会 寒暄问好。(摄影:Mark James)



第13届第2季第1次槟州立法议会的开幕礼,进行简单但不失隆重的仪仗队检阅仪式。(摄影:Mark James)



槟州元首敦阿都排中)与议员们 影: Mark James)



第13届第2季第1次槟州立法议会正式召开。(摄影: Mark James)



槟州议会首次试跑 的"槟州议员表现 评估"是我国首个 由州议会所推行的 议员表现评估。(摄影:罗孙庭)

国第二季第一次会议



开幕前,

槟州众议员们在槟州议会厅前留影。 (摄影: Mark James)



拉曼阿巴斯(前 谈笑风生。(摄



巴当哥打区州议员曹观友(左)及双溪浮油区州议员彭文宝抵步州议会。(摄影:曾丽莲)



已故前武吉汝莪区国 会议员加巴星三子兼 武吉汝莪国会选区候 选人蓝加巴星(右) 在拜访州议会时,与 槟州反对党议员打招 呼。(摄影:Mark James)





威省市政局预算案前民意问卷取得热烈回应

文: 槟州妇女发展机构性别回应预算GRB项目经理罗伟琪(林明康译)

威省市政局 (MPSP) 最近为它即将进行的 2015常年预算案,展开 一项民意调查,征询用 民对市政局草拟它的 年预算案,提出的常的 意见,以便市求的的 意应市民的诉求,同需 他们在生活上的

市政局的这项市民亲和的举措,深得民心,而且取得令人鼓舞的反应。它容纳来自不同社会阶层的声音,它也让不同背景的威省市民有机会表达他们的意见。...

在准备这些问卷的 划拨阶段,市政局借 助槟州妇女发展机构

(PWDC) 在性别回应参与预算议题上的资源,尤其是这个机构在性别回应参与预算方面的专员之丰富经验和知识,拟定完整的问卷,更容易的引导市民积极回应。

从2012年开始,威省市政局和槟州妇女发展机构就已经在这个议题上有非常密切的默契,合作无间。

今年3月21日召开的性别议程委员会会议, 议决以华英巫及淡米尔文出题,以方便不同种 族的威省市民能够理解和回答,同时也概括不



同社群,教育与生活背景的市民。

妇女对象是整个问卷的重要环节之一。槟州青年及体育,妇女,家庭和社会发展委员会主席,并身兼槟州妇女发展机构主席的章瑛行政议员,在5月5日连同威省 市政局主席 麦姆娜沙里夫,一起会见了槟州巾帼部队的成员,征集了她们对威省市政局明年度预算案之看法。

来自峇眼达南,峇东埔,巴当拉浪,槟榔东海,双溪亚齐及柏南地的巾帼部队成员非常踊跃。在场的也有柏南地区州议员诺丽拉博士。

同巾帼部队的成员举行这场对话,主要的用 意是要听取妇女们的心声,并且为她们提供一 个言论平台,从不同的角度切合女性的诉求。

出席对话的有大约40多位巾帼部队成员。这 反映出妇女肯为了她们本身的切身利益,挺身 而进。

这项民意运动的成功,也突显了槟州政府的良好施政向前挺进一大步,在这个鼓励民 众参与协商的民主进程中,槟州妇女发展机构,槟州巾帼部队和威省市政局的紧密配合,起了一定的积极发酵作用。





槟城州首席部长于2014年5月13日在2014年迎庆卫塞 节游行的演讲稿:

各位晚上好,今晚,我们带着慈悲的心迎接一年一度的 卫塞节。

很欣慰看到今年卫塞节的游行活动主题是《佛教新时 代,觉悟心潮流》,宗教可以更活泼,让年轻人的心中感 受到佛家大爱的种子。

在我们要迈向新时代,心潮流的时候,我们要坚持世俗 国的原则,因此,我要以槟州首席部长的身份重申,我们 会坚持世俗国的地位,承认伊斯兰教是我国官方宗教,同 时人们享有宗教信仰自由,希望其它州政府也能跟槟州一 样,作出一样的担保。

但宗教教人们向善的道理、永远是万变不离其宗。所 以就好像佛教的"佛、法、僧"(Buddha-Dharma-Sangha)三宝,身为政府也一样必须根据人民、法治还 有良好及廉洁的领导作为执政原则。人民有权力拥有一个 以民为本,而且维护法治的政府。槟州政府透过能干、公 信及透明的施政方针成功达到人民的要求,使槟城获得非 常杰出又健康的财政表现。

佛教也教世人不可贪、嗔、痴(Raga-poison greed, Dvesa-poison of hatred, Moha-poison of ignorance)。因此,同样的我们做政府不可贪污、不可 使用憎恨暴力、不可不明事理颠倒是非。

槟州政府学习佛法不贪、嗔、痴,为了达到"零贪污" 的打击反贪行动,成功让州政府能年年有盈余作为"反贪 红利"分给人民,使槟城成为全马首个消除贫穷的州属, 确保贫穷人家每户可以在770令吉以上过活。这一切全都 跟佛法的教义不谋而合,也符合佛家的大爱。

最后,我希望佛家子弟们也能跟州政府一样,以永远不 会过时的佛教教义,一起向善、一起进步、一起分享。

谢谢大家。



与民共庆卫塞节 首长坚持世俗国地位











2014年5月16日 - 31日

珍戏快讯

D'KOMTAR托育中心欢庆母亲节





(槟城讯) - "世上只有妈妈好,有妈的孩子像个宝,躺在妈妈的怀抱,梦里也会笑"。

槟州妇女发展机构於5月15日在 光大的D'KOMTAR托育中心,同 中心内的小孩和孩子的妈妈们,一 起庆祝母亲节,简单但意义深长, 全场充满欢愉气氛。

这也是槟州妇女发展机构自今年 正月初开办光大托育中心之后的第 一个母子同欢的节庆,到场的母亲 们非常踊跃,在游戏中,母子一起 玩乐,场面温馨,令在场的每一位 都能感染到母子亲情的欢乐,也意 识到亲子关系的可贵。

尽管是一些简单的亲子游戏, 孩子天真活泼的笑声,看到心中的 宝贝快乐,母亲脸上幸福的笑容, 在场的槟州妇女发展机构性别回应预算项目主任阿罗雅和负责妇女赋权和领袖素质之托育项目的黄爱玲,这一幕幕的情景,让她们深深的了解到孩子在一个安全正常和优质的托育环境中健康成长是有多重要。

同样的,这么一个安全可靠,而 且卫生的优质托育中心对在职妈妈 放心工作也是何等的重要。槟州民 联政府采纳和推行托育政策和行动 计划,为州内的每一位孩子们提供 这种类型的托育服务,并且希望以 身作则,抛砖引玉,带动私人界为 员工们提供职场托育中心。

唱完了歌颂母亲您最伟大,叫在 场的母亲们动容的是,孩子们竟然 会亲手做出手工小品送给妈妈。



槟威市局展开民意调查 让民众参与2015年财政预算案

为鼓励槟民参与槟威两地 市政局的2015年财政预算 案草拟过程, 槟岛市政局 及威省市政局2个地方政府 善用科技及通讯管道,让 民众进行民意调查。

槟岛市政局主席拿督峇 达雅指出,槟岛市政局目 前正准备2015年财政预算 案,而为了准备一个更全 面、更能够惠及人民的预 算案, 当局决定让人民参 与民意调查,同时也会在 准备财政预算案期间,召 开当局与州议员之间的对 话会,让州议员代表人民 提出建议。

槟岛市政局2015年财政 预算案预料在9月份完成, 而2013年的财务稽查报告 将在7月份出炉。

峇达雅表示,这项民意 调查提供民众一个共同参 与的空间,希望民众可以 因此意识到自己也能够协 助当局成就更好的服务, 并以去年的回馈意见为

例,去年的回馈意见中, 提升公园设施的要求占大 多数,因此,该局今年做 了很多提升公园设施的工

这项民意调查已于5月15 日上载至槟岛市政局官网 (www.mppp.gov.my) ,民众可以从即日起,至6 月14日期间,参与这项民 意调查。

另一方面, 威省市政局则 推出"人民要什么"(ARM - Apa Rakyat Mahu) 计 划,通过多个科技及通讯管 道,如安卓手机程序、网 站、面子书, 让民众针对威 省市政局2015年财政预算案 的开支来提出意见。

威省市政局的该项民意调 查的目标人数为5000人, 当局将于6月15日,把调查 结果提呈给槟州地方政府委 员会主席曹观友行政议员、 威省市政局主席麦慕娜,以 及当局财政组作为研究报



槟岛市政局主席拿督峇达雅(中)指出,槟岛市政局目前正准备2015年财政预算案,而为了准备一个更全面、更能够惠及人民 的预算案,当局决定让人民参与民意调查。

槟706首办槟城台湾嘉年华会

首次举行的槟城台湾嘉年 华会,将于7月6日在旧关仔 角草场引爆,同时更邀得台 湾九天民俗技艺团、周游、 李朝永、上官明利等台湾艺 人前来演出!

槟州旅游发展委员会主席 罗兴强表示,首次在槟城举 行的台湾嘉年华会,主要是 为促进台湾与槟城多方向的 文化交流,并在两地的政府 鼓励下,增进双方友谊。同 时透过这次嘉年华会介绍台 湾文化、美食、民俗艺文活 动给更多的槟城人,以促进 我国的旅游业。

他说, 槟城台湾嘉年华会 的场地由州政府赞助,在旧 关仔角举行,估计将吸引2万 人前来参加, 若反应良好, 不排除将列入常年活动。

台湾嘉年华会委员会主席 李辉达表示,首次在槟城举 行的台湾嘉年华会主办宗旨 是宣扬台湾文化、台湾美 食、观光及艺文表演,同时

促进两国文化交流。

他说,这次嘉年华会也邀 请了台湾电影《阵头》以该 团为故事背景的台湾九天民 俗技艺团到来表演,该团将 表演4场包括九天老仙角战鼓 队,官将首、电音三太子及 齐天战鼓。

台湾艺人周游、李朝永、 上官明利、吴敏、萧惠、梁 碧兰、黄金莲及甑虹等到场 演唱台湾经典歌曲。到场表 演的还有魔术师李圣堂、台 湾环球科技大学、来自我国 沙巴州的颜伊雯演唱等。

他说,台湾嘉年华也设有 幸运抽奖,由中华航空公司 赞助2张槟城台北来回机票、 槟城长荣桂冠酒店赞助10份

(每份两人) 自助晚餐及10 份分别价值200令吉的购物 礼卷。

民众可上网至台湾嘉年 华会官方面子书(Taiwan Festival in Penang) 获得 更多详情。



槟州旅游发展委员会主席罗兴强(中)希望通过槟城台湾嘉年华会介绍台湾文化、美食、民俗艺文活动给更多的槟城 人,以促进我国的旅游业。



新街生活 公市组屋 大扫除

光大区州议员郑来兴建议为生活公市组 屋添壁画,除了刷新原有旧墙,也可为 这座拥有数十年历史的组屋增添活力。

他说,该组屋前的几片空置墙壁,长期 以来成了建筑废料和垃圾丢弃区,也长 满野

草,经过大扫除清理后,他突然灵机一动,想把墙壁刷上壁画,再加上居民的盆栽,

有美化之效。

"我口头上已经询问乔治市世遗机构总 经理林翠萍,并也将发函向他们作出申 请。"

他在出席新街生活公市组屋大扫除时表示,该项大扫除运动是由甘榜哥南社委会、生活公市组屋居民协会主办,光大区州议员郑来兴服务队和槟岛市政局协办,共约40人出席,包括槟岛市政局官员,新街、日本横街及香港街自愿巡逻队队员,还有甘榜哥南社委会委员等人。



生活公市组屋大扫除。

他们除了清除一些被丢弃在组屋前空地 的建筑废料如沙堆、砖块、木头外,也 专注消灭蚊虫可能繁殖的温床和积水。

郑来兴表示,这次的大扫除只有部分居民响应,希望以后可以有更多当地居民参与,毕竟大家有责任照料自己的家







郑来兴与自愿者协力移走被丢弃的木条。



槟新合作强化两地民间口述历史采集工作

槟州乔治市世遗机构与新加坡国家档案馆口述历史中心签署3年的备忘录,强化两地的民间口述历史采集工作,以共同塑造更有水准的口述历史工作。

乔治市世遗机构总经理林 翠萍表示,在双方签署这档 留它,新加坡国家客档 (National Archives of Singapore) 口述历 以将会每年来槟一次,也 进术上的援助;而 所, 造机构则可通过口述历 提供 造机,把 所为的口述历 播至更广大的观众群。

另外,新加坡国家档案馆口

述历史中心总监陈世忠则表示,其中心早在1978年就开始在槟城举行口述历史研讨会,这次则很开心能够回来槟城,并希望这次可透过这次的合作,强化两地的民间口述历史采集工作,以共同塑造更有水准的口述历史工作。

见证槟州乔治市世遗机构与新加坡国家档案馆口述历史中心签署备忘录的槟州在18林冠英表示,乔治市早在18世纪已吸引了不少居自有人士前来经商定居,更选择在乔治市扎根,直居有数代的家族成员都一直居民更见证着乔治市的发展。

"口述历史扮演着非常重要的角色,因为可从中了解当地居民的生活、心情和感受,还有当中的价值,透过摄录的方式,从中了解"真正的乔治市"。

林翠萍(左)在槟州首长林冠英见证下, 赠送纪念品给陈世忠(右)。



选区拨款助更换自动门 乐龄苑老人可方便出入

槟州房屋委员会主席佳日星表示,恩典乐龄苑新自动门是其选区拨款拨出的2400令吉装置,主要让该乐龄苑的老人们更方便出入。

他说,2011年9月,该乐龄苑向槟岛市政局已每月2200令吉租下,该乐龄苑非盈利慈善机构,每月开销必须从募款及慈善义卖获得社会人士捐助,因此安装新自动铁门并减轻该乐龄苑负担。

恩典乐龄苑主席邱得意表示, 恩典乐龄苑目前共有15名乐龄人士,都通过福利局推荐,必须是 60岁以上、没有子女、不需特别 医疗护理及不允许有暴力行为。

槟岛恩典乐龄苑2011年创院, 为病老们提供住宿,饮食及护理 服务,因该乐龄苑非盈利慈善机 构,每月开销,许获得社会善心 人士捐款维持该乐龄苑开销。

该乐龄苑每月开销高达1万5000令吉,依靠社会人士捐助及义卖维持。未来在新增设装修预算安装冷气及闭路电视,获得州议员佳日星的资助获得安装自动铁门可说是减轻了该乐龄苑的负担。



槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员(右起)、双溪槟榔区州议员林秀琴及佳日星探望恩典乐龄苑的老人们,以确保已更换的新自动门能够顺利操作。

《认识槟城》 寻找隐藏物件 比赛正式结束

讯》举办的《认 识槟城》寻找隐 藏物件比赛在开 放约3个月后, 正式结束,约 2500份参赛表格 纷沓而来, 获得 热烈反应!

《认识槟城》 寻找隐藏物件比 赛的开放日期是 于3月1日至5月 除了必须正确地 圈出9个隐藏物

件之外,同时也得准确无误 地回答3道题目(正确答案 如图),而主办单位及赞助



由《珍珠快讯》举办的《认识槟城》寻找隐藏物件比赛在开放约3 14日,参赛者 中《珍珠氏风》年20日 第2500份参赛表格纷沓而来,获得热烈反应!

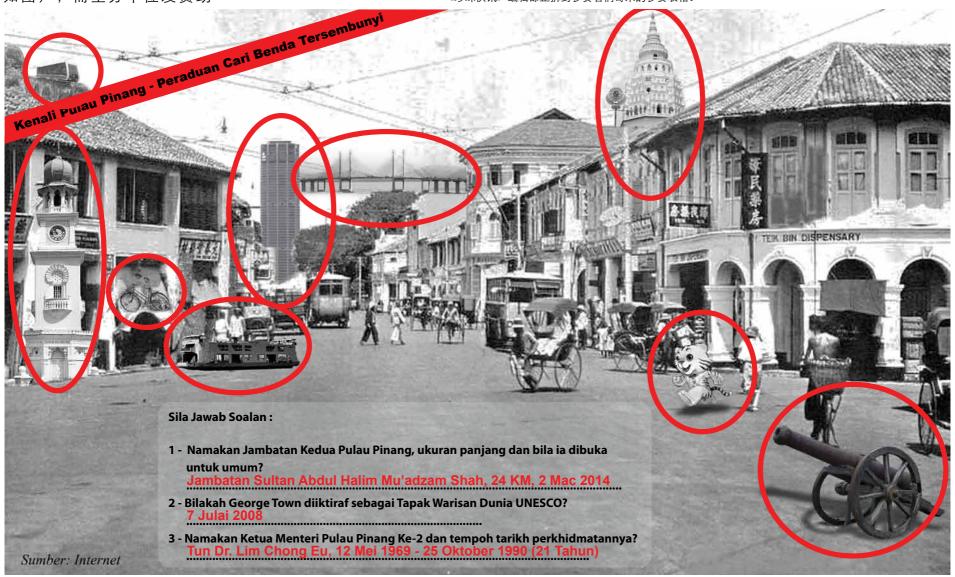
商将在近期内, 在答对全部 问题的参赛者中,抽出一位 幸运儿,来赢取500令吉奖



珍珠快讯》编辑部正核对参赛者的答案。



《珍珠快讯》编辑部正拆封参赛者们寄来的参赛表格。





槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内,以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划,其中包括:

每年

RM100



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生(小一及小四;中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲



RM1,000 往生抚恤金



一次性

RM1,000 国立大专助学金



RM200 宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济 政策 (AES) 槟州于2009年缔造历史,成为全马首个消除赤贫的州属;放眼在2013年,以保证家庭收入达770令吉,成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉,槟州政府将补贴至每月770令吉。







更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



முத்துச் செய்திகள் மே 16–31, 2014

மாநில அரசு தமிழ்ப்பள்ளிகள், பாலர்ப்பள்ளிகள் மற்றும் பஞ்சாப் பள்ளிகளுக்குத் தொடந்து மானியம் வழங்கும்-முதல்வர்

மக்கள் கூட்டணி அரசு பினாங்கு மாநிலத்தில் ஆட்சி பீடத்தை அமைத்த நாள் முதல் தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கு மானியம் வழங்கி வருகிறது. கடந்த 5 ஆண்டுகாலமாக மக்கள் கூட்டணி அரசின் வருடாந்திர நிகழ்வாகத் திகழ்கிறது என்றால் மிகையாகாது. மக்கள் கூட்டணி அரசு 28 தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கும் சிறப்பு உதவித்தொகையாக ரிம84000 வழங்கியதுடன் 24 தமிழ்ப்பள்ளிகளில் இயங்கி வரும் பாலர்ப்பள்ளிகளுக்கு ரிம100,000 மற்றும் இரு பஞ்சாப் பள்ளிகளுக்கு ரிம65,000 வழங்கப்பட்டன என்பது வெள்ளிடைமலையாகும். இந்நிதியினை மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங், இரண்டாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் எடுத்து வழங்கினர். இந்நிகழ்வு கடந்த மே மாதம் 14-ஆம் திகதி கொம்தார் அரங்கில் இனிதே நடைபெற்றது.

நமது நாட்டில் சீனம், ஆங்கிலம் மற்றும் அனைத்துலக இடைநிலைப்பள்ளிகள் அமைந்திருக்கும் வேளையில் தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளி அமைப்பதற்கு மத்திய மட்டும் அரசாங்கம் முடக்கம் தெரிவிப்பதற்கானக் காரணம் புரியவில்லை என்றார் மாநில முதல்வர். இந்திய மாணவர்கள் கல்விகேள்விகளில் சிறந்து விளங்குவதற்குப் பாலர்ப்பள்ளி அடிப்படையாக அதனை வழிநடத்துவதற்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு தூண்டுகோளாக விளங்குவதாகத் தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கான சிறப்புக் கண்காணிப்புக் குழுத் தலைவர் டத்தோ டாக்டர் அன்பழகன் தம் வரவேற்புரையில் கூறினார்.

பினாங்கு தமிழ்ப்பள்ளிக்கு வழங்கப்பட்ட சிறப்பு உதவித்தொகைக்கான மாதிரி காசோலையை தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கானச் சிறப்புக் கண்காணிப்புக் குழுச் செயலவை உறுப்பினர் திருமதி மங்களேஸ்வரி பெற்றுக்கொண்டார். இந்நிதி பினாங்கு மாநிலத்தில் அமைந்திருக்கும் 28 தமிழ்ப்பள்ளிகளின் தேவைக்கேற்ப வழங்கப்படும் என்றார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர். மேலும், பினாங்கு மாநில பஞ்சாபி இனத்தவரின் உரிமைகளையும் மதிக்கத்தக்க வகையில் மக்கள் கூட்டணி அரசு கல்சா தர்மிக் பஞ்சாபி பள்ளிக்கும் பட்டவர்த் பஞ்சாபி கல்வி மையத்திற்கும் மானியம் வழங்குவதில் மிகவும் பெருமை கொள்கிறது.

பெரும்பாலும் பினாங்கு மாநில தமிழ்ப்பள்ளிகளில் இயங்கி வரும் பாலர்ப்பள்ளிகள் பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கத்தின் ஆதரவில்



காசோலை பெற்றுக் கொண்ட கல்சா தர்மிக் பஞ்சாபி பள்ளி பிரதிநிதிகள்



பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி பட்டு அவர்கள் அவர்கள் பாலர்ப்பள்ளி நிர்வாகப் பிரதிநிதியிடம் காசோலை வழங்கினார்.

நிர்வகிக்கப்படுகிறது. எனவே பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கத்தின் சுமையைக் குறைக்கும் வகையில் ஒவ்வொரு ஆண்டும் ரிம100,000-ஐ மானியமாக மாநில அரசு வழங்குகிறது. தொடக்கத்தில் 2012-ஆம் ஆண்டு 16 பாலர்ப்பள்ளிகளுக்கும், 2013-ஆம் ஆண்டு 23 பாலர்ப்பள்ளிகளுக்கும், 2014-ஆம் ஆண்டு 24 பாலர்ப்பள்ளிகளுக்கும் மானியம் வழங்கப்படுவது பாராட்டக்குரியதாகும். இம்மானியம் பாலர்ப்பள்ளிகளுக்கு தவணையில் வழங்கப்பட்டது. இம்மானியம் வழங்கும் நிகழ்ச்சியில் பினாங்கு முதல்வர், இரண்டாம் துணை முதல்வர் உட்பட, சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான ஜெக்டிப் சிங், லிம் ஹொக் செங், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்துரி பட்டு மற்றும் தமிழ்ப்பள்ளிகளுக்கானச் சிறப்பு அதிகாரி டத்தோ டாக்டர் அன்பழகன், திரு அருணாச்சலம், பாலர்ப்பள்ளி ஆசிரியர்கள், பெற்றோர் ஆசிரியர் சங்கத் தலைவர்கள், பொதுமக்கள் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

மக்கள் கூட்டணி அரசு இந்தியர்களின் நலனில் கல்வி ரீதியில் மட்டுமின்றி பொருளாதாரத் துறையிலும் துணைபுரிகிறது என்பது சாலச்சிறந்தது.

மானியம் பெற்ற பாலர்பள்ளிகளின் விவரம் பின்வருமாறு

எண்	பள்ளியின் பெயர்	மானியம் (நிம)
1.	மாக் மண்டின் தமிழ்ப்பள்ளி	4,000
2.	சுங்கை பக்காப் தமிழ்ப்பள்ளி	7,000
3.	கிரியான் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	6,000
4.	சிம்பா தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
5.	பிறை தமிழ்ப்பள்ளி	5,000
7.	<mark>பிறை தோட்</mark> டத் தமிழ்ப்பள்ளி	5,000
8.	மே∴பீல்டு தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	6,000
9.	ஸ்ரீ அம்பாள் பாலர்பள்ளி	5,000
10.	பழனியாண்டி தமிழ்ப்பள்ளி	5,000
11.	சங்காட் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
12.	பத்து காவான் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
13.	பய்ராம் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
14.	வால்டோர் தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
15.	ஜாவி தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
16.	ஜுரு தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி	5,000
17.	புக்கிட் மெர்தாஜாம் தமிழ்ப்பள்ளி	3,000
18.	பெர்மாத்தாங் திங்கி தமிழ்ப்பள்ளி	4,000
19.	நிபோங் தெபால் தமிழ்ப்பள்ளி	4,000
20.	ஜாலான் சுங்கை தமிழ்ப்பள்ளி	3000
21.	அஸாத் தமிழ்ப்பள்ளி	6,000
22.	சுங்கை அரா தமிழ்ப்பள்ளி	4,000
23.	தாசெக் பெர்மாய் தமிழ்ப்பள்ளி	3000
24.	ராஜாஜி தமிழ்ப்பள்ளி	3000
	மொத்தம்	100,000

முத்துச் செய்திகள் மே 16-31, 2014

ஆனந்த பவன் உணவகம் திறப்பு விழாக் கண்டது

மாநிலத்தில் சேவை வழங்கிக் கொண்டிருக்கும் ஆனந்த பவன் உணவகத்தின் மற்றொரு கிளை திறப்பு விழாக் கண்டது. பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய வளாகத்தில் ஓர் இந்திய உணவகம் அமைக்கப்பட வேண்டும் என்பது அறப்பணி வாரியத்தின் திட்டங்களில் ஒன்றாகும். அதனை நிறைவேற்றும் வகையில் திறந்த ஒப்பந்த முறையில் ஸ்ரீ ஆனந்த பவன் உணவகம் தேர்வாகி ரிம 1 பில்லியன் செலவில் இவ்வுணவகம் கட்டப்பட்டதாக



இந்து அறப்பணி வாரிய வளாகத்தில் அமைந்துள்ள எழில்மிகு றீ ஆனந்த பவன் உணவகம்

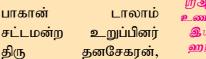
அதன் நிறுவனத்தின் தலைமை நிர்வாகி திரு ஹரிகிருஷ்ணன் தெரிவித்தார்.

பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு குவான் எங் அவர்கள் ஸ்ரீ ஆனந்த பவன் உணவகத்தை அதிகாரப்பூர்வமாக ரிபன் வெட்டித் திறந்து வைத்தார். நிகழ்வில் சிறப்பு உரையாற்றிய முதல்வர் ஸ்ரீ ஆனந்த பவன் உணவகம் பினாங்கு மாநிலத்தில் 7 உள்ளதை சுட்டிக்காட்டினார். கிளைகள் அதோடு, இவ்வுணவகம் சுற்றுப்பயணிகளை வெகுவாக கவருவதோடு சுத்தம் மற்றும் பசுமையானச் சுற்றுச்சூழலுடன் பலவித உணவுகளை சுவைப்பதற்கு சிறந்த இடமாக அமைவதாகக் கூறினார்.

இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் சொத்துக்களின் லாபங்களில் மாதம் ஒன்றுக்கு ரிம60,000 வருமானம் கிடைப்பதன் மூலம் பினாங்கு மாநிலத்தில் உள்ள 28 தமிழ்ப்பள்ளி மற்றும் உயர்க்கல்வி மாணவர்களின் கல்வி வளர்ச்சிக்கும் மேம்பாட்டுத் திட்டங்களுக்கும் உதவி நிதி வழங்குவதாக அறிவித்தார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய

பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அவர்கள். ஸ்ரீ ஆனந்த உணவகத்தின் பவன் வாடகையாக வசூலிக்கப்படும் ரிம5,000 அறப்பணி வாரியத்திடம் ஒப்படைக்கப்படும்.

திறப்பு விழாவில் ஐசெக ஆலோசகர் சியாங், லிம்





றூ**ஆன**ந்த பவன் **உணவக தலைமை** இயக்குநர திரு ஹரிகிருஷ்ணன்

இந்து சங்க தலைவர் திரு சண்முகநாதன் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர். நிகழ்வின் சிறப்பு அங்கமாக அன்னையர் தினத்தை முன்னிட்டு மாநில முதல்வரின் துணைவியார் மதிப்பிற்குரிய பேட்டி சியூவுடன் வருகையளித்த அன்னையர்கள் அனைவரும் அனிச்சல் வெட்டினர்.

கலேக்சி நடனக்குழுவினர் ஏற்பாட்டில் இரத்தத் தான முகாம்

பினாங்கு மாநில கலேக்சி நடனக்குழுவினர் ஏற்பாட்டில் இரத்தத் தான நடைபெற்றது. இந்த முகாம் மே (மகாம்

18-ஆம் திகதி மெகா மோல் பேரங்காடியில் இனிதே முகாம் நடைபெற்றது. இந்த சிறப்பாக நடைபெறும் பொருட்டு கலேக்சி நடனக்குழுவினருக்கு செபெராங் பிறை நல்கினர். ஆதரவு மருத்துவமனை தானம் இந்த முகாமில் உடல் உறுப்பு செய்வதற்கானப் பதிவும் இடம்பெற்றது.

2005-ஆம் ஆண்டு முதல் இயங்கி கலேக்சி நடனக்குழுவினர் முதல் வரும் முறையாகச் சமுதாயத்திற்கு நற்சேவை வழங்க வேண்டும் என்ற உயர்ந்த எண்ணத்தில் இம்முகாமை நடத்தியதாகக் கூறினர். இந்த முகாமில் ஏறக்குறைய 100 பேர் கலந்து கொண்டு இரத்தத் தானம் மற்றும் உடல் உறுப்பு தானம் செய்தனர். இந்நிகழ்விற்குச் சிறப்பு வருகைப்புரிந்த செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர் டேவிட் மார்சல் அவர்கள் இரத்தத் தானம் செய்ததோடு, பொது மக்களையும் இரத்தத் தான முகாமில் ஈடுபடும்படி வலியுறுத்தினார் என்றால் மிகையாகாது.

மக்கள் பொது உடல் உறுப்பு செய்வதற்கு முன் வரவேண்டும். ஏனெனில், இக்காலத்தில் அதிகமான வாகனமோட்டிகள் சாலை விபத்தில் சிக்கிக் கொள்வதால் உடல் உறுப்பு பற்றாக்குறை ஏற்படுகிறது என்றார் செபெராங் பிறை தலைமை தாதியர் மனோ அவர்கள். எனவே, பொது மக்கள் மண்ணில் புதைக்கப்படும் இந்த உடல் உறுப்புகளைத் தானம் செய்து உயிரைக் காப்பாற்றுவோம் என்றார். இரத்தத் தானம் செய்வதன்



செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர் திரு டேவிட் மார்சல் அவர்கள் இரத்தத் தானம் செய்தார்.

மாரில அரசு பினாங்கு மீனவர்களுக்கு இழுவலை **വ**ധ്യക്ക് ധക്വ

கடந்த 9/5/2014-ஆம் நாள் பினாங்கு வாழ் மீனவர்களுக்கு இழுவலை வழங்கும் நிகழ்வு சுங்கை நிபோங் பெஸ்தா அரங்கில் இனிதே மலேசிய நடைபெற்றது. மீனவர் மேம்பாட்டுச் பதிவுச் சங்கத்தில் செய்த பினாங்கு வாழ் 2981 மீனவர்களுக்கும் இழுவலை வழங்கப்பட்டன. 2013-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி இந்த இழுவலை வருடத்திற்கு இருமுறை வழங்கப்படுகிறது என அகம் மகிழத் தெரிவித்தார். வேளாண்மை, வேளாண்மை சார்ந்த தொழிற்துறை, கிராமப்புற மேம்பாடு மற்றும் ஆரோக்கியச் சேவை ஆட்சிக்குழுத் தலைவர் டாக்டர் அ.்.பீ.்.ப் பஹார்டின் .

இந்த இழுவலை வழங்கும் நிகழ்வு பினாங்கு மாநில தீவு மற்றும் பெருநிலத்தில் கட்டமாக நடைபெற்றது. மாநில பெருநிலத்தில் 1442 மீனவர்களும் தீவில் 1539 மீனவர்களும் இழுவலை பெற்றுக்கொண்டனர். மக்களின் தேவைகளுக்கு முக்கியத்துவம் அளிக்கும் மக்கள் கூட்டணி இத்திட்டத்திற்காக ரிம 100,000 செலவிட்டது என்றார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான்

ஒவ்வொரு மீனவர்களும் 2 இழுவலை பெற்றுக் கொண்டனர். **இந்**த இழுவலை வழங்கப்படுவதால் மீனவர்களின் சுமைக் குறைக்கப்படுகிறது என்றார் மீனவர் திரு முனியாண்டி. 30 வருடக்காலமாக மீனவராகத் தொழில் புரியும் அவர், மக்கள் கூட்டணி அரசிற்குத் தனது மனமார்ந்த நன்றி மாலை சூட்டினார். மீனவர் தொழிலில் இந்தியர்கள்

நாளுக்குநாள் ஈடுபாடு கொண்டே குறைந்து எண்ணி வருவதை தெரிவித்தார் வருத்ததைத் மீனவர் திரு கிருஷ்ணன். இந்நிகழ்வில் மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய டத்தோ ஹஜி



இமவலை ஹஸ்னோன், <mark>பெற்றுக்கொண்</mark>ட

ரஷிட் பின் உறுப்பினர் திர முனியாண்ம ஆட்சிக்குழு மதிப்பிற்குரிய டாக்டர் அ.்.பீ.்.ப் பஹார்டின், மாநில செயலாளர் டத்தோ துணை அபு ஜாமால் பின் நோர்டின் ஆகியோர் முக்கிய பிரமுகர்களாகக் கலந்து கொண்டு 13-வது பொதுத் தேர்தலில் சிறப்பித்தனர். அளித்த வாக்குறுதியை நிறைவேற்றும் வகையில் இந்நிகழ்வு இடம்பெற்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

முத்துச் செய்திகள் மே 16–31, 2014

"டி" கொம்தார் குழந்தைப் பராமரிப்பு மைய அன்னையர் தினக் கொண்டாட்டம்

தயாரிப்பு : குமாரி பர்வீன் கௌர் திட்ட அதிகாரி (குழந்தைப் பராமரிப்பு பிரிவு) பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகம் தமிழில் மொழிப் பெயர்த்தவர் : குமாரி வே.

தமிழில் மொழிப் பெயர்த்தவர் : குமாரி வே இன்பஜோதி

ஜொர்ஜ்டவுன் - கடந்த 15 மே பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகம் "டி" கொம்தார் குழந்தைப் பராமரிப்பு மையம் குழந்தைகள் மற்றும் பெற்றோருடன் அன்னையர் தினக் கொண்டாட்டத்தை மிக சிறப்பாகக் கொண்டாடியது.

இந்நிகழ்வு, குழந்தைகளும் மற்றும் இணைந்து தாய்மார்களும் விளையாடும் "யுடன் "இசை நாற்காலி தொடங்கியது. தொடர்ந்து அன்னையர் தின சிறப்பு பாடலுடன் வெட்டப்பட்டது. வருகைப் புரிந்த அனைத்து விருந்தினரும் ஒருவருக்கொருவர் அறிமுகப்படுத்திக் கொண்டு விருந்தில் கலந்து சிறப்பித்தனர். இந்நிகழ்வின் நிறைவாக, குழந்தைகள் தங்கள் கைத்திறனால் செய்த பொருட்களை தங்களின் தாய்மார்களுக்கு அன்னையர் தின வாழ்த்து பரிசாகக் கொடுத்து மகிழ்ந்தனர்.

மேலும் "டி" கொம்தார் குழந்தை அன்னையர் பராமரிப்பு மைய கொண்டாட்டத்தை சிறப்பிக்க பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழக பாலின பொறுப்பு மற்றும் பட்ஜெட் திட்ட இயக்குநர் திருமதி அலோயா பக்காரும் , மகளிர் அதிகாரமளித்தல் மற்றும் தலைமைத்துவம் (சிறுவர் பராமரிப்பு) திட்ட அதிகாரி குமாரி உயி ஐ லின்னும் கலந்து "டி" கொம்தார் சிறப்பித்தனர். குழந்தை பராமரிப்பு மையம் பினாங்கு மாநில அரசின் பினாங்கு முயற்சியால் அமைக்கப்பட்டு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தின் செயல்பட்டு வருகிறது. சிறுவர் பராமரிப்புக் கொள்கை மற்றும் செயல் திட்டத்தின் மூலம் ஊழியர்களுக்கு மலிவான மற்றும் தரமானக் குழந்தை பராமரிப்பு சேவைகளை வழங்கி வருகிறது. இதன் வழி பெண் தொழிலில் தொழிலாளர்கள் தொடர்ந்து சேவையாற்ற வழிவகுக்கும்.



பெற்றோர்கள் மற்றும் குழந்தைகள் அனிச்சல் உண்ணுவதைப் படத்தில் காணலாம்.



குழந்தைகளுடன் தாய்மார்கள் "இசை நாற்காலி" விளையாடுகின்றனர்..

ிசிபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக பட்ிஐட் ஆய்வுத் திட்டம் மக்களுக்குச் சென்றடைய பினாங்கு மகளிர் படையினரின் பங்கேற்பு

செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்தின் புதிய வருடாந்திர பட்ஜெட் ஆய்வு திட்டம் பொது மக்களுக்கு விரிவான விளக்கம் சென்றடைய பல முயற்சிகள் எடுத்து ஒருங்கிணைக்கப்பட்டு வெற்றி அடைந்துள்ளது. முந்திய ஆண்டுகளில் இந்த ஆய்வு இணைய தளத்தின் மூலம் செய்யப்பட்டது. எனினும், அனைவராலும் பங்கேற்க இயலாததால் இணைய தல வசதியுள்ளவர்களே இதில் பங்கேற்றனர்.

2015 பட்ஜெட் திட்ட ஆய்வு தயாரிப்பின் போது, நகராண்மைக் கழக மேலாண்மையினர் பாலினம் சார்ந்த பட்ஜெட் மற்றும் முடிவெடுக்கும் பங்கேற்பு நோக்கங்களை ஊக்குவிக்க. கேள்வித் தாட்கள் தயாரிப்பு நிலையில் இருந்து ஆய்வுக் கேள்விகள் சேகரிக்கப்பட்டு, செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம், பினாங்கு மகளிர் கழகத்தின் மேம்பாட்டுக் பாலினம் சார்ந்த பட்ஜெட் மற்றும் பதிலளிக்கும் பட்ஜெட் திட்டதின் உள்ளீடு பங்கேற்பைப் பாலினம் சார்ந்த ஆய்வு கேள்வித்தாட்களை விரிவப்படுக்கி உள்ளது. செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் மற்றும் நகராண்மைக் கழக பினாங்கு ஒத்துழைப்பு முயற்சியில் 2012-ல் இருந்து தொடங்கியுள்ளது என்பது சான்றாகும்.

கடந்த மார்ச் 21, 2014 பாலினக் குழு கூட்டத்தில் பட்ஜெட் கேள்வி தாட்கள் நான்கு மொழிகளிலும் இருக்க வேண்டும் என்று முடிவு எடுக்கப்பட்டது. அவை மலாய் மொழி, ஆங்கில மொழி, தமிழ் மொழி மற்றும் சீன மொழி. இந்த பட்ஜெட் கணக்கெடுப்பு கூட்டத்திற்குப் மாநகரசபை தலைவர்கள் மற்றும் தலைமை அதிகாரிகள் கலந்து தீர்மானம் எடுத்தனர். பெண்களுக்கு சென்றடையவும், அவர்களின் கருத்துக்களைக் கேட்கும் நோக்கத்திற்காகவும் கடந்த மே 5-ஆம் தேதி மாநில ஆட்சிக்குழு, குடும்ப, இளைஞர், விளையாட்டு மற்றும் சமூகம் தலைவரும், மகளிர் மேம்பாட்டுக் கமக தலைவருமாகிய மாண்புமிகு திருமதி சொங் எங் மற்றும் செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழக தலைமை அதிகாரி திருமதி மைமுனா நவாஸ் ஹாரிப்பும், பினாங்கு மகளிர் படை உறுப்பினர்களை அழைத்து இந்த ஆய்வு தாட்களைப் பரிசீலனைச் செய்யக் கேட்டுக்கொண்டனர்.

பாகான் டாலாம், பெர்மாத்தாங் பசீர், பாடாங் லாலாங், பினாங் துங்கால், சுங்கை ஆச்சே மற்றும் பெனந்தி சட்டமன்ற சபை தொகுதிகளைச் சேர்ந்த மகளிர் படை உறுப்பினர்கள் வலுவான ஆதரவை நல்கினர். மாண்புமிகு டாக்டர் நோர்லெலா பெனந்தி மாநில சட்டசபை உறுப்பினர் அவருடன் பிகேஆர் தொகுதி உறுப்பினர்கள் மற்றும் மகளிர் படையினரின் இந்த ஆய்வில் பங்கேற்றனர்.

மகளிர் படையினரின் உறுப்பினர்கள் சிறப்பு ஆய்வு அமர்வின் நோக்கம், பெண்கள் "குரல்" பதில் பெற இந்த மகளிர் படையினர் பெண்களின் பட்ஜெட் திட்டத்தின் ஆய்வு உரை ஆற்ற அவர்களின் கருத்துகளை நேரடியாக பெற உதவுகின்றனர்.

நாற்பத்துக்கும் மேற்பட்ட மகளிர் படை உறுப்பினர்கள் இந்த பட்ஜெட் திட்ட முன்வந்துள்ளனர். பினாங்கு ஆய்வுக்கு மகளிர் படையினர் சம்பந்தப்பட்ட இந்த அமர்வில் தங்கள் கருத்துகளும் மற்றும் பதில்களும் நிபுணர்கள் மற்றும் மக்கள் சார்ந்த நகராண்மைச் சபையினரின் ஒரு புறநிலை வெளிப்பாடாகும். பினாங்கு மகளிர் பிரிவினர் முன் வந்து அவர்களின் கருத்துகளை முன் வைத்தது அவர்கள் சேவை செய்ய தயார் நிலையில் உள்ளனர் என்பது ஆதாரமாகும். பங்குவிப்பை ஊக்குவிக்க மற்றும் ஈடுபாடு பேச்சுவார்த்தைகளில் நல்லாட்சி மற்றும் சம்பந்தப்பட்ட அனைத்து கட்சிகளும் ஒன்றிணைந்து செயல்பட வேண்டும்.

பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகம், பினாங்கு மகளிர் படை மற்றும் செபெராங் பிறை நகராட்சி கழகம் ஆகியோரின் முயற்சிகள் பாராட்டப்பட வேண்டும்



மதிப்பிற்குரிய ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திருமதி சொங் எங், செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் மைமுனா சாரிப், டாக் சீலியா மற்றும் பினாங்கு மகளிர் படையினர்



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penana.gov.my	(T) 04 - 399 6689
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penana.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng Imhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO iaadeepsinghdeo@penana.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wanghanwai@pengna gay my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
wonghonwai@penang.gov.my BERAPIT YB Ong Kok Fooi ongkok fooi@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (T) 04 - 530 8476
ongkokfooi@penang.gov.my MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon kllee/8@amail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang cagaw teh@amail.com	(T) 04 - 899 9581
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@amail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
SUNGAI BAKAP YB Hj. Maktar Hj. Shapee adunan.dunsabakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 827 8868
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapsoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptapasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbkttengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela ariffin@amail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan drjayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611
rsnrayer@gmail.com DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514

(T) 04 - 351 5825	PENAGA Ridwan Osman ridwan wan48@yahoo.com	013-499 5068
(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra/8@yahoo.com	019-437 2887
(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshad.salleh@yahoo.com	019-510 2633
(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Mohammad Razak	013-597 6478
Sedang dikemaskini	BAYAN LEPAS Asnah Hashim asnah45@hotmail.my	019-472 6956
(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuahismail@yahoo.com	019-570 9500
(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Dato' Haji Abdul Halim Hussain abdulhalimhussain@gmail.com	019-480 9599
	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555 (T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630 (T) 04 - 575 7454 (T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389 (T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529 Sedang dikemaskini (T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	Ti 012 - 411 4690

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam POLIS & AMBULANS 999 04-656 4131 994 04-398 8809 BOMBADIREKTORI TELEFON OPERATOR ANTARABANGSA 103 JABATAN PENDAFTARAN 04-226 5161 101 PUSAT INFO PELANCONG 04-261 4461 **PENYELAMAT** 991 KERETAPI BUKIT BENDERA 04-828 8880 BIRO PENGADUAN AWAM 04-263 6893 FERI (GEORGETOWN) 04-210 2363 (BUTTERWORTH) 04-310 2377 JAMBATAN PP 04-398 7419 STESEN KERETAPI BUTTERWORTH 04-261 0290 SEKRETARIAT KERAJAAN 04-262 1957 NEGERI KASTAM 04-262 2300 PERSATUAN PERLINDUNGAN 04-829 4046 **IMIGRESEN** 04-250 3419 KANAK-KANAK WCC (Women's Centre for Change) 04-228 0342 04-829 9511 04-281 5161 04-281 1108 04-262 5536 CAP Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)04-398 8340 BEFRIENDERS PENANG **EPF** 04-226 1000 JABATAN BURUH SOCSO 04-238 9888 PERPUSTAKAAN PP 04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/ PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N/4 P	010 100 5000	A			011 10111010	
N1 Penaga	: 019 - 409 5922				011 - 12441069	
N2 Bertam	: 019 - 593 3736		N23	Air Putih	04 - 829 0614	- Hong Kian
N3 Pinang	: 017 - 424 9371	- Iasrin				Beng
Tunggal	010 1111		N24		012 - 493 3342	
N4 Permatang	: 019 - 556 4664	- K.M. Keza		Bunga		Eong
Berangan	010 505 4045	D. H. AA.			017 - 956 3237	
N5 Sungai Dua			N26	Padang Kota:	012 - 431 7015	
N6 Telok Air	: 019 - 433 7464	- Mat Zanir				Chee
Tawar	. 010 400 5405	AAn I a a	N27		012 - 401 1522	
	: 012 - 480 5495	- Mr.Lee		Kota		Keat
N8 Bagan	: 013 - 449 0366				012 - 423 3227	
Jermal No Pagan	: 016 - 473 1963	Keong	N29		017 - 480 7417	
N9 Bagan	. 010 - 4/3 1703	- Gesan		Keramat	04 - 226 2464	
Dalam N10 Seberana	: 04 - 390 5109	Nor Hayarti	N30	Sungai :	04 - 282 6630	- Shuen
	. 04 - 370 5107	Mohd. Iskander		Pinang		
Jaya N11 Baymakana	: 019 - 412 8442		N31	Batu	04 - 282 6419	- Karuna
N11 Permatang	013 - 595 6865			Lancang		
N12 Penanti	: 04 - 538 2871		N32	Seri Delima	019 - 4474362	Mahen
N12 renam	04 - 538 3871	- III G			012 - 5242549	James
N13 Berapit	: 016 - 401 3507	AAr Lina	N33	Air Itam	012 - 4730736	- Anne
N 13 Belupii	017 - 446 1817				016 - 4940705	- Janet
N14 Machang	: 012 - 474 0964		N34	Paya :	012 - 484 1963	- Toon Hoon
Bubuk	012 - 473 0964			Terubona		Lee
N15 Padana	: 017 - 552 8928			J	016 - 205 1185	- Frankie Kee
Lalana	014 - 945 9786		N35	Batu Uban	016 - 480 0232	- Jalal
N16 Pergi	: 04 - 399 6689				016 - 487 8602	- Khairul
N17 Bukit		- Lim Tuan Chun			016 - 444 3550	- Sathva
Tengah			N36	Pantai :	04 - 646 4700	- Aliff /
	1: 016 - 404 9120	- G.Dumany		Jerejak		Shamsudin
	017 - 378 4448		N37		019 - 498 1096	- Amirulzaman
N19 Jawi	: 017 - 408 4784			Maung	016 - 428 6158	
	012 - 456 5018		N38		016 - 599 2918	
N20 Sungai	: 019 - 552 8689			Lepas	5.5 5.7 2710	
Bakap	012 - 542 4454		N39		012 - 422 4935	- Zulkiflee
N21 Sungai	: 012 - 679 4704		,	Betona	1.2 .22 .700	
Acheh			N40		017 - 413 5695	- Johan
N22 Tanjong	: 012 - 465 0021	- Tina	1130	Bahang	410 0070	Jonan
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				- 4.14119		



SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2014

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
A A a la al Cla aria a l lava aril (D A D)	010 550 4701
Mohd Shaipol Ismail (DAP)	012 - 552 4791
Chandrasekeran a/I S.	012 - 5619870
Maniam (DAP)	
<u>chanderasekeran@mpsp.</u>	
gov.my	
Loh Joo Huat (DAP)	012 - 422 1133
jhloh@mpsp.gov.my	010 411 5500
Tan Chong Hee (DAP)	019 - 411 5598
Tan Chee Teong (DAP)	012 - 401 7718
Michael Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
(DAP)	
P. David Marshel (DAP)	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye (DAP)	012 - 425 2602
M.Satees (DAP)	016 - 438 4767
Chong Pei Pei (DAP)	012 - 476 7729
Ong Eu Leong (PKR)	010 - 770 0508
Rezal Huzairi Md Zaki (PKR)	017 - 409 7702
Abdul Jalil Che Ros (PKR)	013 - 489 3227
Shafiqah Shobha Abdullah (PKR)	016 - 496 1659
Rajasegar a/I Govindasamy (PKR)	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim (PKR)	018 - 576 1622
Zulkiefly Saad (PKR)	013 - 436 2848
Mohd Rizal Abd Hamid (PKR)	012 - 424 3878
Ho Leng Hong (PKR)	017 - 487 2767
Omar Hassan (PAS)	019 - 571 8031
Ahmad Kaswan Kassim	019 - 408 4899
(PAS)	317 -100 -1077
ahmadkaswan@mpsp.gov.	
my	
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
(NGO)	
Dr. Tiun Ling Ta	04-508 0039 (Tel)
(NGO)	04-657 0918 (Fax)
Ittiun@mpsp.gov.my	
Ahmad Tarmizi Abdullah	013 - 414 4822
(NGO)	

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS

Nama	Telefon		
MPPP	04 - 259 2020		
Tan Hooi Peng (DAP)	012 - 498 6212		
Harvindar a/l Darshan Singh	012 - 428 2250		
(DAP)			
Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566		
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392		
Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271		
Sukumar a/I Subramaniam	019 - 442 2113		
(DAP)			
Joseph Ng Soon Siang (DAP)	012 - 423 9143		
Tan Kim Hooi (DAP)	016 - 438 7855		
Lee Chun Kit	012 - 519 2152		
(DAP)			
Mohd Hariszuan Jaharudin	013 - 379 6019		
(DAP)			
Francis a/I Joseph	012 - 474 3321		
(PKR)			
Muhammad Sabri Md.	013 - 432 0207		
Osman (PKR)			
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556		
(PKR)			
Kumaresan a/l Arumugam	014 - 945 9621		
(PKR)			
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499		
(PKR)			
Muhammad Bakhtiar Wan	019 - 470 8811		
Chik (PKR)			
Lim Boon Beng (PKR)	012 - 564 4400		
Nur Zarina Zakaria (PKR)	011 - 1578 5098		
Iszuree Ibrahim	016 - 443 3205		
(PAS)			
Mhd Nasir Yahya (PAS)	012 - 402 6739		
Dr. Lim Mah Hui(NGO)	012 - 422 1880		
Eric Lim Seng Keat (NGO)	016 - 414 3428		
Aidi Akhbal Mohd Zainon	012 - 464 3004		
(NGO)			
Mohd Foaz Hamid	016 - 422 2225		
(NGO)			

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang Phone : 04-650 5468 | Fax : 04-261 5923 Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast, Type "**ADD ME**" and send to 010 333 1758

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English) Tam Poh Guek (Chinese) G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English) Caleb Yeoh (English) Nazleen Najeeb (English) Shum Jian Wei (Chinese) J. Patmavathy(Tamil)

Photographers:

Chan Lilian, Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and Mark James

Graphic Designers:

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern

MPPP 2014

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang Mei - Jun 2014



31hb Mei - 8hb Jun Penang Floral Festival 2014 9:00pg - 7:00mlm Penang Botanic Gardens



7hb - 8hb Jun Penang International Dragon Boat Festival 2014 **9:00pg - 5:00ptg** Teluk Bahang Dam



1hb Jun Penang Run 2014 - 2015 Seberang Perai Dewan Dato' Haji Ahmad Badawi, Seberang Perai Utara





Hotels to impose local government fee

FROM June 1, a "local government fee" will be imposed on all hotel guests in Penang and the rates vary according to the type of hotel the guest is staying in.

Four and five-star hotels will charge RM3 per room per night and RM2 will be charged per room per night for three-star hotels and below including all dormitories, budget hotels, hostels and guest houses, said a statement on the Visit Penang website.

The fee will be imposed on all hotel guests who are staying from June 1 onwards regardless of whether the bookings were made prior to the enforcement date.

For the month of June, the fee collected by the hotels will be submitted to the local government by month end but from July onwards, the fee will be submitted every

two months

The proceeds generated from the fees will be utilised for the development and promotion of tourism infrastructures in Penang.

A committee called the Penang Local Government Fee Committee, chaired by the Penang Chief Minister with representatives of the local councils and hotel association, will be the deciding body on how the fees will be used effectively.

The fee will also be imposed even on unlicensed and unrated hotels.

However, these hotels are encouraged to apply for their licences as soon as possible.

In this regard, the local government will help ease



the process for these hotels to obtain their licences.

For more information, go to http://www.visitpenang.

Bountiful Penang durians

ONCE again, the much awaited season is here.

The famous Balik Pulau durians are dropping and it is time to plan a trip to Penang.

Do you know your durians?

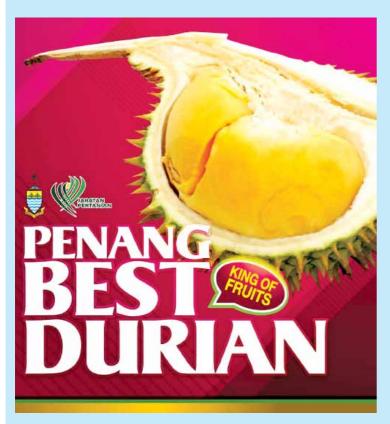
Well, don't worry if you can't tell the difference between the thorny fruits.

Visit the Penang website which has an informative leaflet for you to download.

Armed with the leaflet, you can now tell the Musang King from the Kunyit.

You will be durian experts after this.

Go to http://www.visitpenang.gov.my/ to download the durian leaflets.





MPSP reaches out to the people and Briged Wanita responds

MAJILIS Perbandaran Seberang Perai (MPSP) has taken their annual Budget Survey to new heights. It has broadened its outreach and has made a concerted effort to reach out to as many residents of Seberang Perai as possible. In previous years the focus had mainly been on the online budget survey but its impact had been limited as it was only available to those who had internet access.

In preparing for the 2015 budget survey the management of MPSP was motivated by the objective to encourage participatory decision making and also to be gender responsive. Right from the stage of preparing the questions to be included in the survey - MPSP, sought the input of Penang Women's Development Corporation's (PWDC) - gender responsive and participatory budgeting team. This conscious effort on the part of MPSP to ensure that gender perspectives are covered in the questionnaire is a clear testimony that the years of collaboration, since 2012, between PWDC and MPSP have begun to bear fruits.

Arising from a Gender Committee meeting held on March 21, 2014 it was decided that

MPSP budget survey questions be made available in four languages, Bahasa Malaysia, Mandarin, Tamil and English. The meeting which was attended by several Municipal Councillors and Heads of Departments also concluded that the budget survey must reach out and be inclusive.

In line with the aim to reach out and specifically to hear the voices of women, on May 5, the State Exco for Women, Family,



Youth, Sports and Community Development and concurrently the Chairperson of PWDC, Puan Chong Eng, together with MP-SP's YDP Puan Maimunah Sharif called for a special session inviting members of Briged Wanita (Penang's Women Brigade) to complete the budget survey questionnaire.

The session received the strong support of the Briged Wanita members from state constituencies such as Bagan Dalam, Permatang

Pasir, Padang Lalang, Pinang Tunggal, Sungei Acheh and Penanti. Dr. Norlela Ariffin the state assembly person for Penanti was also on hand to lend her support and a strong contingent of Briged Wanita members from Penanti participated in the survey.

The objective of the special budget survey session with mema woman's viewpoint.

All in all more than forty Briged Wanita members responded to the call and came forward to complete the budget survey. This session to involve the Briged Wanita members seeking their feedback and responses is a manifestation of MPSP objective to be consultative and people oriented. Significantly too, Briged Wanita's willingness to come forward and present their views is a testimony that they are willing to stand up and be heard.

To encourage participation and engage in consultation is a major boon for good governance and all the parties involved, PWDC, Briged Wanita and MPSP should be duly commended for their positive initiative.



bers of Briged Wanita was to

record the 'voices' of women. It

was to tap into the wide network

of available members and pro-

vide them with a platform to

address the budget survey from



Mother's day celebration at Taska D'Komtar

By Parveen Kaur Project Officer, Penang **Women's Development Corporation (PWDC)**

GEORGETOWN: It was a happy and fun filled day at Taska D'KOMTAR on May 15 when Penang Women's Development Corporation ("PWDC") celebrated Mother's Day with the parents of the children attending the taska.

The event kicked off with a round of games by the mothers and their children. To add to the merriment of the evening there was a cake cutting ceremony accompanied by a "Happy Mother's Day" song. All guests were treat-



ed to light refreshments whilst getting to know one another.

The celebration came to an end when the children presented their mothers with Mother's Day handicraft made by themselves as a token of appreciation.

Also present were PWDC members, Aloya A. Bakar, Project Director - Gender Responsive Budget and Ooi Ai Lyn, Project Officer - Women's Empowerment & Leadership (Childcare). Taska D'Komtar is part of



the Childcare Policy and Action Plan adopted by the State Government of Penang through PWDC that offers affordable quality childcare services to civil servants and helps women stay in the workforce.



buletin

Muntri Street becomes

one-way

Story by **Chan Lilian** Pix by **Alissala Thian**

MUNTRI Street, once a sleepy back lane, is now a vibrant street with cafes, boutique hotels, a temple and even the much talked about camera museum and Penang CAT cafe.

Now tourists and locals throng the street for a piece of the action.

Parents also use the road to drop and pick their children from schools in the area, in particular St. Xavier's Institution.

Sensitive to the people's needs, the Penang Island Municipal Council (MPPP) has taken the initiative to ease traffic congestion there.

In this respect, parts of Muntri Street and Stewart Lane, another vibrant street that has become alive with quaint cafes, shops and classy coffee joints and restaurants, have been turned into one-way streets.

"We will give the people a three-month period to assess the new traffic flow. They can contact MPPP Engineering Department at Level 13, Komtar or call 04-2592202 or email zainuddin@mppp.gov.my if they have any feedback or views to share," MPPP Deputy Director of Engineering A. Rajendran said during a site visit on April 18.



Rajendran (third from left) looking at Muntri Street, parts of which will be turned into a one-way street.

'Padang' going international

MENTION the word Padang and most Penangites will know where the place is.

It is the name for the Padang Brown hawker centre.

Day and night, the field helmed by Jalan Perak/Anson and Datuk Keramat is abuzz with hawkers selling some of the most delicious Penang foods.

Now, the place serving some of the best cendol, ais kacang, poh piah, Chinese pasembur (che-hu), yong tau foo, lok-lok in the afternoons, will get a facelift.

At night, this same place sells Muslim foods that attract a large crowd as well.

The Penang Island Municipal Council (MPPP) held the ground-breaking ceremony of the upgrading works on May 8

"I wish to thank the MPPP for the commitment to achieve the aspiration to make Penang an international city. By upgrading this hawker complex, this also shows that the hawkers' livelihood is well cared for by the state through MPPP.

Even though cost of living is spiralling upwards, MPPP continues to carry out upgrading works and did not use the trend of rising prices as an excuse," Chief Minister Lim Guan Eng said during the event.

MPPP is spending RM2.6 million on the upgrading works.

Business will go on as usual during the process as MPPP has ensured that the hawkers business will not be affected during the process.

Makeshift stalls have been built for the hawkers to move in.

Great care is being taken in the design of the new international-standard hawker complex.

Gender Responsive Budgeting principles will be applied, where toilets, breastfeeding rooms and other facilities are taken into consideration to fit the needs of both genders.

There will be 33 units of hawker stalls for halal food and drinks and 24 units for non-halal stalls.



Business as usual at Padang Brown even though it is undergoing upgrading.

Newspaper taken to task for misreporting

A LOCAL English daily was recently slammed for misreporting a resident's angry outburst at Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh during his early morning campaign walkabout prior to the recent by-election.

Chairman of the Island Glades Village Development and Security Committee (JKKK) Ooi Poey Lam lashed out at the daily over an article published on May 15, where the complainant known as Soo, 65, was upset that the street lamps in the residential area were switched off at 4am instead of 6am leaving early morning joggers exercising in the dark.

Ramkarpal and Sri Delima assemblymember R.S.N Rayer were given a earful from the elderly lady and they assured her that they will personally look into the matter.

"The article caught a lot of parties off guard including the Penang Island Municipal Council (MPPP). We



blymember R.S.N Rayer were given Ramkarpal (fourth from right) and Rayer (third from right) participating in early morning discredit Ramkarpal before the a earful from the elderly lady and 'taichi' exercises with senior citizens during his campaign walkabout.

Bukit Gelugor by-election on May

are upset because the reporter did not even get our side of the story which affects the integrity of our JKKK," said Ooi.

Ooi posed the question as to which

street lamps she and the reporter were referring to as the street lighting in the area works like clockwork from 7pm to 7am daily controlled by the municipal council and Tenaga Nasional Berhad.

"We only have control of the basketball court's lights which are on an automatic timer from 6.45am to 7.15am. Sometimes when lightning trips the system, the automatic lighting will fail the next morning and we will have to call a technician to reset it," he added.

Ooi was primarily upset that the newspaper did not check with him or any other JKKK members before proceeding to publish the story and even more so when no one from the publication attended the press conference on the issue.

He did not discount the possibility that the issue was highlighted to discredit Ramkarpal before the Bukit Gelugor by-election on May 25.

On that particular morning, Ramkarpal and Rayer even took the time to participate in "taichi" exercises with the senior citizens.

Outlandish stunt by Abu Backer

IN a bizarre turn of events, Bukit Gelugor by-election candidate Abu Backer Sidek Mohd Zan caused a ruckus when he tried to meet Chief Minister Lim Guan Eng at the Penang State Legislative Assembly in the most peculiar of ways.

Abu Backer had arrived at the building at about 12.30pm, trying to meet the Chief Minister but was denied a meeting.

When the Chief Minister's official car was seen leaving the premises, Abu Backer stepped in front of the car, and appeared to have kicked the vehicle and banged on it in frustration, insisting the Chief Minister come out to meet him.

Seeing that things weren't going anywhere, and after the assembly hall guards tried to remove him, the by-election candidate jumped at the CM's car, "fell", then apparently "fainted" and placed his head, while on the ground, comfortably under the front portion of the vehicle.

Present on site was Buletin Mutiara's Mark James who was seen trying to calm the situation, helping to remove Abu Backer.

"My duty as a reporter is to report the news truthfully to the best of my abilities, but sometimes, when an act of injustice happens, one has to let go of that duty, and do what's right. If we don't stand up for what's right, what use do we have calling ourselves a democracy?" James said when asked why he stepped up to help remove Abu Backer.

"I noticed that the guards weren't able to remove him as he threatened to sue if anyone laid a finger on him. They formed a human barricade in front of him, but he was still trying to get through. I kept my camera and then used my body to block his way," he added.

Once on the ground, Abu Backer was then moved to the side and taken to the hospital and reports have said that he has not sustained any injuries. His antics caused a massive traffic build-up in the highly populated area during the lunch rush hour.



area during the lunch rush hour. Backer insisting the Chief Minister exit his vehicle and meet him outside the gates of the assembly hall grounds, right before jumping at the car.

Superb spread at **Padang**

Story and pix by Chan Lilian

HERITAGE is probably the right word to describe the delicious foods at the Padang Brown afternoon hawkers stalls, or commonly known as Padang. "My father used to sell popiah under the trees in the 1950s before this stall was built," popiah seller Ong Leng Hin, 58, said.

The popiah, or fresh spring roll, is probably the best in Penang as the recipe has remained unchanged.

Crab meat is used in the popiah and the roll is full of eggs, soyabean cakes, turnips and carrots.

What makes the popiah outstanding is the sauce that has a rich taste of seafood and is orangey in colour.

It is served piping hot,

Padang is not complete without bowls of cendol and aiskacang. Again, this is another stall that has maintained the traditional way of preparing the sweet dessert.

Small red beans are slow cooked till soft, while the cendol remains handmade and has pandan fragrance.

Ooi Kean Hye, or fondly known as Lou Wong, is 57 and took over his father's business as well.

His mouth is as sweet as the desserts he sells.

He told Buletin Mutiara's Chan Lilian: "Please tell Lim Guan Eng he is a very good



Chief Minister. We know he sayang (love) the hawkers and common people like us. He has helped us a lot. Please tell him to come and eat here."

While most of the hawkers are second generation who had carried on their fathers' secret recipes, Thor Eng Seng, 36, inherited the Chinese pasembor business from his grandfather.

Chinese pasembor or 'chehhu' in Hokkien is less spicy





version but it has its own flavour and is a favourite for tea-time snacks

Crispy crackers, soft soyabean cake and fritters, healthy raw cucumber and turnip, beansprouts and seaweed are topped with a sweetish and sourish sauce made from tomatoes and po-

"I am happy the Penang Island Municipal Council is upgrading this hawker complex. We have not had any upgrading for more than 20 years. I am sure with the new design, tourists will be flocking to this place," Thor said.

Other than these foods, the Padang has some of the best laksa, lok-lok, yong tau foo, char koay teow, Hokkien Mee and others.

At night, the opposite side has Muslim stalls.

The Chinese hawker stalls open from 1.30 pm to 6.30 pm and are closed on Thurs-

Padang Brown is located at the Jalan Anson/Jalan Datuk Keramat junction.





BAHAGIAN PERUMAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG. SENARAI LOT-LOT BUMIPUTERA UNTUK DIJUAL

BIL	NAMA PEMAJU	LOKASI	NAMA PROJEK	JENIS PEMAJUAN	HARGA SEUNIT	HARGA SELEPAS POTONGAN 5%	BAKI UNIT Kuota Bumiputera	PEGAWAI PERHUBUNGAN
1.	PLB Land Sdn. Bhd. 1320 Jalan Baru Taman Chai Leng 13700 Pulau Pinang No. Tel: 04-3900799 No. Fax: 04-3900599	Di Atas Lot PT 181 (Lot 4891) & PN 3202 (Lot 4929), Seksyen 3 Jalan Mak Mandin Seberang Perai Utara Pulau Pinang.	PLB Mak Mandin Light Industrial Park	Kilang Berkembar 1.5 Tingkat	RM1,402,966.00	RM1,332,817.70	1	Azizah Binti Abdul Aziz
2.	Starseries Development Sdn. Bhd. No. 20 & 20A, Green Hall 10200 Pulau Pinang No. Tel : 04-2639911 No. Fax : 04-2639888	Di Atas Lot 685 & 687, Mukim 11 Jalan Nangka Seberang Perai Tengah Pulau Pinang.	Villa Lagenda	Rumah Sesebuah Rumah Berkembar	RM1,474,000.00 - RM2,553,000.00 RM1,152,000.00 - RM1,365,000.00	RM1,400,300.00 - RM2,425,350.00 RM1,094,400.00 - RM1,296,750.00	8	Lim Teong Soon

STATE SECRETARIAT INCORPORATED (SSI)

REQUEST FOR PROPOSAL

The offer is made to local Bidder to participate in the Request for Proposal as follows:-

TITLE

REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF AGRO - TOURISM ON SSI LAND AT LOT 311 AND 498, CENTRAL SEBERANG PERAI

DISTRICT, PENANG, MALAYSIA

OPENING DATE:

15 MAY 2014

CLOSING DATE:

15 AUGUST 2014

- 1. The RFP can be downloaded from the Penang State Government Portal at http://www.penang.gov.my/ from 15 May 2014.
- 1. Completed Proposal should be sealed in an envelope clearly marked at the top-right-hand-corner of the parcel as Request For Proposal (RFP) For The Development And Management Of Agro – Tourism On SSI Land At Lot 311 And 498, Central Seberang Perai District, Penang, Malaysia.

Bidders are requested to submit the Proposal before 12.00 noon on 15 August 2014 at:

The Secretariat, State Secretariat Incoporated (SSI), Level 47, KOMTAR, 10503 Penang, Malaysia

1. Proposals submitted after the closing date will not be considered. The Secretariat, State Secretariat Incorporated is not obliged to accept the highest bid.

Treasure hunt for

charity

Story by **Danny Ooi**

THE "Charity GG Hunt 2014" organised by KDU Penang Engineering Society was held recently at the Penang UNESCO World Heritage site in conjunction with Visit Malaysia Year

Answering the call from the Penang state government for a cleaner and greener Penang and to celebrate International Earth Day which fell on April 22, KDU Penang partnered St. Xavier's Institution Penang and Eden Handicap Service Centre with the support of Penang Green Council to organise this worthy event.

The event was also aimed at instilling engineering innovation among secondary school students, cultivate the recycling habit, encourage acts of charity and promote edu-tourism in

The Charity GG (Go Green) Hunt was a 2-in-1 event which included a treasure hunt and an activity which saw the students use their, creativity, innovation and resourcefulness to replicate the Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah Bridge using recycled items.

With such well-planned and thrilling activities, the Charity GG Hunt managed to attract 77 teams for both the Secondary School Category (students aged between 13 and 17) and the Open

Category (adults aged 18 and



Open Category Winners getting together for a group photograph.

To take part they had to form a team of five members in each team.

"Treasure hunters" were to find clues and complete games prepared at four different stations set within the George Town heritage site with a specially-designed "passport".

The "passport" consisted of essential keys for each team to complete the hunt and the first three teams to solve all the clues were eligible to enter the final station in order to get the final piece of the "treasure" to complete the 50-metre long second bridge replica created by the KDU engineering students.

The second bridge replica modelling was officiated by Tanjong MP Ng Wei Aik together with Dr. Chong Beng Keok, CEO and principal of KDU Penang and Dr. Yeap Gik Hong, Academic Department Head of KDU Penang Engineering Department.

In supporting of this meaningful

event, Honey Green Resources, the recycling sponsor for the event is donating RM1 in addition to every RM1 of recycled items sold to them to Eden Handicap Service Centre.

At the end of the day, the grand prize winner of the Open Category walked away with RM2,500 per team, followed by RM1,800 and RM1,200 cash prizes per team for the first and second runners-up respectively.

As for the grand prize for Secondary Schools, the winner bagged RM1,500 and 50 per cent of a scholarship, whereas the first runner-up went home with RM1,000 and 30 per cent of a scholarship and finally RM500 and 15 per cent of a scholarship for the second runner-up.

The scholarship entitlement is only applicable for the Diploma in Engineering programme at KDU Penang and is valid for five years from the date of the event.



Hopes are high for these local heroes to

Ready to give their best shot

Story by Nazleen Najeeb Pix by Alissala Thian

THE state contingent ready to the 17th Malaysia Games (Sukma) is ready to give its best shot to bag 28 gold medals in the event to be held in Perlis from May 24 till June 4.

"Give all your energy and make Penang proud," said state financial officer Datuk Mokhtar Mohd Jait during the flag-handing ceremony at Gurney Paragon on May 17.

Mokhtar added that the state should produce more great athletes like the famous world champion duo from Penang, Datuk Nicol David and Datuk Lee Chong Wei.

Athletes ought to focus on their targeted goals as this is the chance to shine on a prestigious platform.

Many heroes began with Sukma and have now become national and international sportspersons.

Also present at the ceremony were Komtar state assemblyman Teh Lai Heng, state sports council director Frederick Tan Teck An and Penang Amateur Athletic Association vicepresident Dr G.P. Doraisamy.

Aid for Hindu students

Story and pix by Nazleen Najeeb

THE Penang Hindu Endowments Board (PHEB) recently gave out a sum of RM317,600 as financial assistance to help Hindu students in tertiary education.

Held annually at the PHEB office in Jalan Macalister since 2010, the aid is for those from the low income families who have gained entry to selected colleges and universities locally.

"I believe these students will work hard and succeed in life," said assemblymember A. Tanasekharan who is also deputy president of PHEB at the event on May 16.

S. Darshayini, who secured a place in Segi College Darshayini (right) and Jamunah posing with their cheques. to do a degree in Business Management, was glad to be a part of the programme while Jamunah Velu, who managed to enter INTI college for a Diploma in Accounting, expressed her gratitude to PHEB.

A total of 359 students received the aid this year



compared to 315 in 2013 and 268 in 2012. Each student obtained cash ranging from RM500 to RM1,500.

Recipients include those pursuing certificate, diploma and degree courses.

PDC signs integrity pledge

Story by Danny Ooi Pix by Law Suun Ting

SOME 300 Penang Development Corporation (PDC) staff members and management led by general manager Datuk Rosli Jaafar, swore their commitment to combat bribery in their administration at a function held at the corporation's premises recently.

Chief Minister Lim Guan Eng said the pledge was in line with the state's efforts towards "zero tolerance for bribery"

With this development, PDC has become the first state agency to embrace the Corporate Integrity Pledge (CIP) against graft.

"Penang formulated a system of institutions built around six important integrity steps of fighting corruption that has won praise from Transparency International," Lim said in his

opening speech during the event held at PDC in Bayan Baru recently.

The six steps are establishing a public declaration of assets of the exco members and state elected members inspected by an international accounting firm; implementing open competitive tenders; stopping family members' involvement in government-related contracts; protecting genuine whistle-blowers; removing leaders with extravagant lifestyles; and coming clean on public donations.

He urged the Malaysian Anti-Corruption Commission (MACC) to adopt the six measures as its core principles in sustaining good and clean governance.

"Good and clean governance will result in positive socio-economic development. Indirectly, ineffective institutions and weak gov-



PDC staff taking their pledge to wipe out graft.

ernance will facilitate corruption, misguided allocation of resources, arbitrary justice and excessive government intervention," he added.

Also present at the event were DeputyChief Minister 1 Datuk Mohd Rashid Hasnon, Penang MACC direc-

tor Datuk Samarajoo Manikam, State Secretary Datuk Farizan Darus and exco for Works, Utilities and Transport Lim Hock Seng.

New road to reduce congestion

Story by Nazleen Najeeb Pix by Shum Jian Wei

JALAN Bukit Kukus - a new link will soon help reduce traffic jams in the Paya Terubong area.

Stretching 4.87km (1.22km already constructed), the road will link Lebuhraya Thean Teik to Lebuh Bukit Jambul.

This alternative route is expected to reduce congestion by up to 15 and will benefit more than 60,000 road users from the daily congested Jalan Paya Terubong especially during peak

"We will not allow ourselves to be choked with traffic," said Chief Minister Lim Guan Eng in a press conference on May 4.

Costing up to RM300 million, the state bore part of the cost for the project with private companies as earlier requests for the road fell on deaf ears of the federal government.

The open tender will be carried out

The four lane, two-way link is ex-

pected to be ready in four years.

'A stretch of 816m from Sun Moon City to Taman Lone Pine would be carried out by Geo Valley Sdn Bhd while PLB Land Sdn Bhd will complete the 1.4km at the Majestic Heights," explained Penang Municipal Council engineering department deputy director A. Rajendran.

Rajendran added that the project required a proper analysis as the link was positioned on a rocky hill area with dangerous slopes.

Meanwhile, the state government will also build an interchange of 1.43km connecting Jalan Bukit Kukus, Jalan Tun Sardon and Jalan Paya Ter-

Thus, people living in Bayan Baru, Balik Pulau and Ayer Itam will soon be well connected.

Also present at the press conference were state Public Works Department (JKR) Penang director Ahmad Lutfi Othman, the Chief Minister's political secretary Wong Hon Wai and Paya Terubong assembly member Yeoh Soon Hin.



Rajendran explaining the construction of the paired road.



Pulau Pinang Cakna Kebajikan Rakyat Program-program EMAS Untuk Semua



Pulau Pinang Bersih, Hijau, Sihat & Selamat 🎉 🎘 🤾

